



NTRA. SRA. DE MONTE-SIÓN
C.D. MONTE-SIÓN

AÑO: 2003. NUM.: 5

SUPER SORTEO DE VERANO



1 MINI ONE

3 SCOOTERS PIAGGIO TYPHOON



1 VIAJE PARA DOS PERSONAS A LOS FIORDOS

Con la organización técnica de Viajes Transvia

28* CÁMARAS

FOTOGRAFICAS DIGITALES,
SONY DSC-P31



Entre el 1 y el 30 de Junio de 2003, participe con nosotros en **El Super Sorteo de Verano** Caja Rural Torrent entregará a sus clientes números con los que podrá participar en el sorteo de **1 Mini One, 1 viaje para dos personas a los fiordos noruegos, 3 scooters Piaggio Typhoon, 28* cámaras fotográficas digitales Sony DSC-P31**

Las bases de esta promoción las tiene a su disposición en nuestras oficinas.
* Una por cada oficina de Caja Rural Torrent, excepto la Oficina Principal Torrent y Catarroja, que se sortearán dos.

CUENTA
MASTER

crtonline

CAJA RURAL
TORRENT

www.ruraltorrent.com



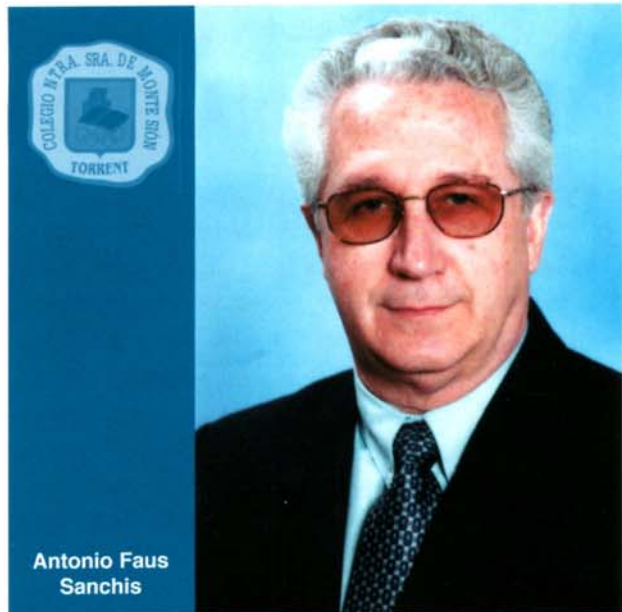


EL DEPORTE, ESCUELA DE VALORES

La práctica del deporte tiene, cada vez más, una gran importancia en la formación de nuestros alumnos. A todos parece algo positivo, bueno y favorable. Y lo será siempre que la actuación de los responsables sea la que demanda un ser en formación. Someterlo a presiones constantes o cargarlo de exigencias, que no está en condiciones de poder afrontar, puede originar una excesiva tensión física y psíquica.

El carácter educativo del deporte dependerá, entre otros factores, de la manera en que los niños y jóvenes se enfrenten al dilema del juego limpio, esto es, decidir entre el respeto de las normas del juego o saltarse las reglas establecidas con el único fin de ganar. Por ello deben idearse estrategias que favorezcan la adquisición de **valores sociales**, como la participación de todos, el respeto a los demás, la cooperación, competitividad, trabajo en equipo, responsabilidad social, convivencia, lucha por la igualdad, compañerismo, justicia, preocupación por los demás, cohesión de grupo; **valores personales**, como habilidad física y mental, creatividad, diversión, autodisciplina, autoconocimiento, mantenimiento o mejora de la salud, éxito, aventura y riesgo, deportividad y juego limpio, perseverancia, humildad, autorrealización, imparcialidad.

Para lograr lo anteriormente expuesto debe fomentarse un clima en el que, desde muy pequeños, se les ayude a resolver la cotidiana contradicción entre competición y cooperación,



Antonio Faus
Sanchis

sin que ello lleve a la eliminación absoluta de la pugna por alcanzar un objetivo; y especialmente los adultos, como guías permanentes, creen las condiciones necesarias para la convivencia, la tolerancia y el respeto mutuo.

Porque el deporte, por sí mismo, no es generador de valores sociales y personales; sí es un excelente terreno de cultivo y desarrollo de los mismos. Dependiendo siempre del uso, acertado o no, que del deporte se haga, se lograrán resultados loables para la persona y su colectividad o, por el contrario, detestables para ella misma y su contexto social.

Por todo ello, al tiempo que transmito a todos mi reconocimiento por su labor desinteresada, deseo que el C.D. MONTE-SIÓN tenga como distintivo el compromiso y el empeño de educar y promocionar los valores sociales y personales en la práctica de cualquier actividad deportiva.

Antonio Faus Sanchis

Director General

Salvador Benlloch API nº 1226

Futurhogar

INMOBILIARÍA - 96 198 03 90 - Calicanto

Las mejores promociones de
chalets, terrenos, parcelas
Visite nuestra web
www.futurhogar.com

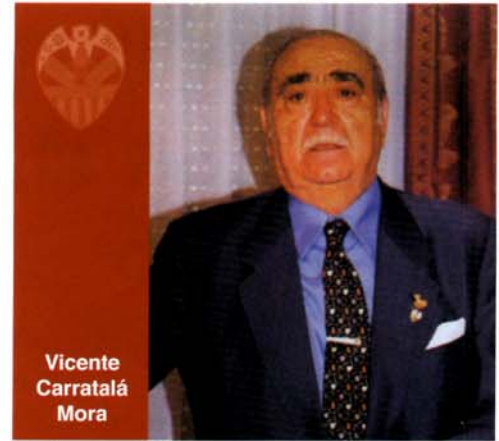


EL PATIMENT, AL FINAL DÓNA EL PREMI

Com a President del C.D. Monte-Sión, tinc una gran responsabilitat, la de mantindre la categoria dels equips i si les condicions ho permeten -entrega dels jugadors, encert dels entrenadors i sacrifici dels directius- intentar pujar de categoria.

La temporada 2002/2003, com a president i seguidor incondicional de tots els equips que porten el nom de Monte-Sión, he sofrit molt, però tot este patiment i dedicació de tots els components d'esta gran família esportiva, ha donat els seus fruits. El premi ha sigut mantindre per 5ª temporada en Regional Preferent a l'Amateur; poder jugar la lligueta d'ascens a la lliga nacional juvenil amb el nostre equip A, aconseguir tres campionats en Benjamins, Alevins i Cadets, tots ells amb la lletra B i comprovar que la resta d'equips han mantingut la seua categoria i han aconseguit un any més que l'esforç, sacrifici i entrega de tots els components de l'escola esportiva de Monte-Sión siga una realitat creixent.

Amb estes breus línies vull agrair als entrenadors el seu treball al front de cada un dels equips; als juga-



Vicente
Carratalá
Mora

dors de totes les categories el seu esforç, la seua entrega i dedicació a la pràctica de l'esport futbolístic a nivell competitiu; agrair als directius la seua dedicació acudint al camp a vore els partits i en les juntes intentant organitzar i portar a felicitat les temporades esportives, labor que mai és valorada en el seu just terme.

A tots, els fruits estan ací, molts jòvens dedicant les seues hores lliures a l'esport, ajuntant-se tots ells en diferents nivells per a rebre una educació esportiva, i el més important, poder fer realitat un any més la pràctica del futbol en Monte-Sión.



"la Caixa"

Av. País Valencià, 28 • 46900 Torrent

Tels.: 96 156 51 66 • 96 156 51 63

Fax: 96 156 51 68



Un año más me complace escribir estas líneas, pues significa que el Club Deportivo Monte-sión sigue trabajando para que el deporte base siga siendo una actividad de tradición en nuestra ciudad. La evidente manifestación de ello es la publicación de la quinta edición de su revista anual.

El Ayuntamiento coincide absolutamente en la política deportiva de este colegio y piensa que el deporte es una forma más de educación. Por ello, es necesario volcarse en la formación deportiva desde edad temprana en los niños, y son instituciones como el colegio Monte-sión, implicadas en la educación integral de las personas, las que contribuyen a fomentar unos

El Ayuntamiento coincide absolutamente en la política deportiva de este colegio y piensa que el deporte es una forma más de educación.

valores humanos de indudable importancia. Para nosotros son un ejemplo a seguir, por lo que desde este Ayuntamiento trataremos siempre de prestar el apoyo que fuera necesario para que el CD Monte-Sión siga desarrollando tan beneficiosa actividad.

Personalmente, quiero felicitar a todos los miembros del Club Deportivo Monte-Sión por el excelente trabajo que vienen realizando, por la



ilusión que ponen en cada actividad, y por su valiosa aportación al enriquecimiento deportivo y social de Torrent. Estamos seguros de que esta prestigiosa entidad va a seguir trabajando con la misma fuerza y dedicación con que lo vienen haciendo hasta ahora, para lograr que el deporte siga siendo una disciplina a la que cada vez se le dé más importancia.

Por último, me gustaría animar a todos aquellos que colaboran en el proceso de elaboración de esta publicación a que lo sigan haciendo en el futuro, pues sin lugar a dudas, esta revista forma parte ya de la historia de esta ciudad.

Jesús Ros Piles
Alcalde de Torrent

PINTURES
Aullana

Dos tendes al seu servici en:

- PLÀSTICS
- ESMALTS
- PAPERS PINTATS
- MOQUETES
- FERRAMENTES
- REVESTIMENTS MURALS
- COLES, SUROS, SÒLS

C/. Gómez Ferrer, 68 - Tel. 96 155 16 51

C/. Azorín, 5 - Tel. 96 157 11 52

46900 TORRENT (Valencia)

KIA MOTORS

REPARACION DE VEHICULOS DE TODAS MARCAS **AUTOS JOVI**
PLANCHA · PINTURA · MECANICA · ELECTRICIDAD

AVDA. PAÍS VALENCIÀ, 129 DCHA. • TEL. 96 156 41 20 • 46900 TORRENT (VALENCIA)



Como en años anteriores, el Club Deportivo Monte-Sión, ha vuelto a editar su revista anual, lo que constituye una importante muestra del gran esfuerzo y trabajo que esta prestigiosa institución educativa viene realizando durante

años por el deporte en la ciudad de Torrent.

El Colegio Monte-sión lleva muchos años trabajando para fomentar el deporte en equipo, pues en este centro educativo se piensa que el deporte no sólo es una actividad física saludable, sino que además de esto, los jóvenes aprenden que también es una forma de vida en la que está presente la lucha, el sacrificio, el compañerismo, la humildad y el espíritu competitivo, valores muy importantes en el día a día.

El Club Monte-Sión siempre ha sido un referente en educación deportiva en esta ciudad y estoy segura de que seguirá siéndolo durante muchos años. Por ello creo que es justo reconocer el enorme mérito de todos aquellos que hacen posible que cada día sean más niños y jóvenes los que se integren en una actividad tan importante como es el deporte, desdeñan-

do por tanto otras formas de ocio menos apropiadas y beneficiosas.

Desde el Ayuntamiento de Torrent, a través de la delegación de Deportes y de la Fundación Deportiva Municipal, seguiremos contribuyendo a que la afición deportiva de este municipio siga aumentando como hasta ahora, para que Torrent sea cada vez una

El Club Monte-Sión siempre ha sido un referente en educación deportiva en esta ciudad y estoy segura de que seguirá siéndolo durante muchos años.

ciudad más sana y deportiva, y estamos seguros de poder seguir contando con la excelente labor que está realizando el Club Deportivo Monte-sión.

Por último, desde el Ayuntamiento de Torrent, nos gustaría felicitar a la directiva del Club, a los profesores, a los padres y por supuesto, a los propios alumnos por la magnífica labor que vienen realizando. Todos ellos hacen posible que el deporte en Torrent sea un éxito permanente. Enhorabuena.

Mª Paz Domínguez Gómez
Concejala Delegada de Deportes

JUAN CARLOS JIMÉNEZ, S.L.
S U M I N I S T R O S D E P I N T U R A



- **INDUSTRIA**
- **DECORACIÓN**
- **AUTOMÓVIL**

C/CONSTITUCIÓN, 37 BAJO • TEL. 96 155 54 76 • FAX: 96 155 60 60
46900 TORRENT (VALENCIA)

LA JUNTA DEL A.P.A. CON EL DEPORTE

Como Presidente de la Junta de la Asociación de Padres de Alumnos y en representación de todos sus miembros, quiero aprovechar la edición del nº 5 de la Revista C.D. Monte-Sión, que cada año se supera en forma y contenido, para saludar, de todo corazón, a todas las personas que forman parte de esta asociación deportiva.

Sabemos que este año, como viene siendo habitual, se han conseguido grandes logros deportivos. ¡Enhorabuena! Pero, para los padres esto no es suficiente, ni siquiera lo más importante. Los padres entendemos la gran importancia del deporte como complemento a la educación y formación de nuestros hijos en una doble vertiente, desarrollo individual y desarrollo en equipo, siendo esta última la más compleja y difícil de conseguir porque, siendo la menos valorada por gran parte de la sociedad en la que estamos inmersos, es la que necesita de mayor hincapié por parte de los educadores. Es este aspecto colectivo de la educación son necesarios valores como: la amistad, el sacrificio, el dominio de uno mismo, la solidaridad y otros muchos valores además del respeto siempre al contrario como personas iguales; nadie puede considerarse superior ni inferior por ganar o perder una competición.

La Asociación de Padres entiende que en el Colegio existe un déficit de instalaciones deportivas. Con esta premisa, hace algunos años, se apoyó al Colegio para la compra de unos terrenos y el posterior desarrollo de un proyecto que nos ilusionaba a todos y que todos conocemos. Por circunstancias ajenas, esto no se ha podido culminar con éxito. Conocemos las dificultades que este año se han tenido para disponer de instalaciones donde realizar los entrenamientos de los distintos equipos, espe-

ramos que pronto se finalicen las obras de la nueva Ciudad Deportiva de nuestro Ayuntamiento, tan cercana al Colegio, y que se resuelvan este tipo de problemas; mientras tanto la Junta se ofrece al

Club Deportivo para prestarle el apoyo que consideren necesario a las ideas que puedan surgir.

Habéis conseguido consolidar una estupenda revista, donde dais cabida, no sólo a la actividad del fútbol, sino al resto de deportes que se desarrollan en nuestro Colegio, cosa que agradecemos. Somos conocedores del trabajo que implica sacar a la luz una publicación de este estilo por lo que felicitamos al equipo que la hace posible con gran acierto y en la sombra.

Por último, quiero felicitar a todos los componentes del Club Deportivo: a la Junta como motor que lo hace posible, a los entrenadores por su dedicación diaria de incalculable valor, a los deportistas por su entrega e interés de superación, a los delegados como apoyo a la organización, y principalmente a los padres, ya que, estando ahí consiguen que sus hijos no decaigan y semana a semana crezcan en ilusión por competir y demostrar tanto deportiva como humanamente lo mejor de ellos.

Ángel Carrión Mondéjar

Presidente APA



YAGO S.L.
CRISTALERIA

VIDRIERAS • MURALES • ARMARIOS EMPOTRADOS,
MARCOS Y MOLDURAS • CARPINTERIA DE ALUMINIO

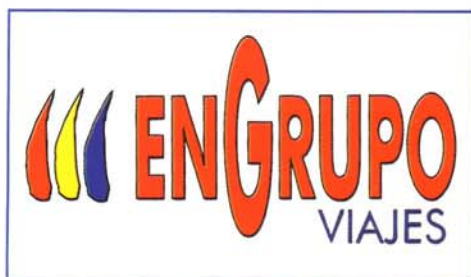


TIENDAS Y OFICINAS: EL SALVADOR, 23
ALMACEN: VIRGEN DE LA PAZ, 18
TEL. 96 155 06 99 • TORRENT (VALENCIA)

CONSTRUCCIONES
AGARCOM, S.L.

Agustín García Porcuna
Gerente

C/. Banda de Música del Círculo Católico, 13
Tel. 670 339 749 SANTO ANGEL - 46901 TORRENT



ALGUNOS DESTINOS DE NUESTRA PROGRAMACIÓN AÑO 2.003

DESTINO	F. SALIDA	RÉGIMEN ALIMENTICIO	ALGUNOS LUGARES VISITADOS	OBSERVACIONES	DÍAS	PRECIO EN EUROS
NAVARRA	Julio 15 y 21	P. Completa	Alfaro, Tudela, Olite, Haro, Pamplona, Logroño.		7	395.-
	Agosto 4, 17 y 23					
ITALIA	Agosto 6 y 22	P. Completa	Costa Azul, Milan, Pisa, Venecia, Roma, Genova, Florencia.	Regreso en CRUCERO	9	750.-
LA SUIZA DEL LAGO LEMAN	Julio 17	P. Completa	Annecy, Ginebra, Chamonix	Regreso en CRUCERO	8	710.-
EL TIROL AUSTRIACO	Julio 18	P. Completa	Friburgo, Innsbruck, Los Castillos y Palacios de Luis II de Baviera Opcional: Excursión a Munich (Alemania)	Regreso en CRUCERO	9	750.-
AUSTRIA	Agosto 4	P. Completa	Viena, Salzburgo, Innsbruck.		11	950.-
	Agosto 12 y 17					
	Julio 1		Viena, Salzburgo,	Regreso en CRUCERO	11	850.-
	Agosto 20		Venecia.	CRUCERO	10	790.-
POLONIA BERLIN	Julio 4	P. Completa	Varsovia, Berlín, Cracovia, Poznan Wroclaw.	Viaje en Avión	9	1.190.-
ESPECIAL PARÍS LOS CASTILLOS DEL LOIRA	Julio 21	P. Completa	Burdeos, Castillos del Loira, Versalles, Orleáns, París. Opcional: EURODISNEY	HOTEL 2 Estrellas	7	430.-
	Agosto 4, 11 y 18					
	Septiembre 1 y 15					

INFORMACIÓN MÁS DETALLADA, EN LOS PROGRAMAS - ITINERARIOS, ASÍ COMO LAS CONDICIONES DEL MISMO CONSULTAR SUPLEMENTOS POR HABITACIÓN INDIVIDUAL PARA VIAJES PERSONALIZADOS, NO DUDE EN CONSULTARNOS PARA MÁS INFORMACIÓN:

Linares, 18 bajo dcha.
Tels 96 384 39 99 - 385 95 20
Fax: 96 385 72 88 ■ 46018 Valencia



A l'hora d'acabar una etapa...

Juan Antonio Fernández Marín

Psicòleg, àrbitre de futbol les últimes 30 temporades, de les quals, 13 en primera divisió. Des de 1995 àrbitre internacional, havent dirigit més de 200 partits de 1a divisió i 50 vegades internacional.

Quasi era ahir quan, amb emoció, i amb alguns problemes d'acceptació, un xaval de 15 anys començava a acudir a col·legis de Madrid, amb una bossa d'esport, un vestit esportiu negre, heretat de son pare, i quilos d'incertesa i passió: pel futbol, per l'esport, però sobretot, per l'arbitratge.

Em resulta difícil recordar quina era la raó per a iniciar aquell camí, però el que fidelment recorde, era la il·lusió, i el coratge que, cada partit, cada nomenament dels 4 o 5 de cada cap de setmana hi havia.

Des de fa temps estic en el futbol professional, objectiu somiat quan m'incitava, i que durant anys em pareixia inabastable. No és menys cert que arribar a allò que s'ha somiat, enaltix. Però vos assegure que, com deia el poeta, també el *camí* va merèixer la pena.

Sé que tots teniu la il·lusió del triomf esportiu, d'aconseguir el màxim. Amb l'experiència del què mira ja un poc cap a enrere, vos aconselle que *disfruteu* de cada moment, de cada partit, dels triomfs, que deprengeu de la derrota, que respecteu al *futbol* amb majúscules. I el futbol, com deia el lema del Ministeri d'Hisenda, *som tots*.

He comprés sempre el desfici que produïx la injusta derrota, la injustícia... Però l'he comprés sempre des de qualsevol angle, des del jugador que se sent injustament tractat, la de l'entrenador que veu amb dolor que el seu treball no es valora, la del directiu que treballa en les més fosques ombres, sense el reconeixement públic, i a vegades ni privat, aportant hores i hores, la dels pares que, preocupats per l'educació dels seus fills, aposten per este bell esport com a part del seu currículum formatiu...

Però també, de l'àrbitre...

Tot esportista té dret a ser format, a recórrer el camí, els esca-

lons d'una incipient carrera. I no tots ni arriben ni possiblement valen, per a esta apassionant activitat.

Vull reflexionar des d'estes línies que, devem com a part integrant del fenomen social que és el futbol, sentir-nos compromesos per a cuidar-lo. I cuidar el futbol és cuidar a cada u dels grups que el componen. I amb la màxima responsabilitat, denunciar el que de veres siga injust, irresponsable o maliciós. Amb la comprensió a què tots comencem, tots deprenem, i que l'aprenentatge sense errors no existix, ni per a entrenadors, ni per a jugadors, ni per a pares! Ni –òbviament– per a l'àrbitre.

Jugar, entrenar, dirigir, observar, aplaudir, sempre amb relació als objectius que l'esport, en les seues etapes de desenrotllament pretén.

Disfrutar cada moment, amb relació a la vostra edat, a la vostra realitat.

“No hi ha vent favorable sense bon timoner”

Vull compartir amb vosaltres l'adéu a una etapa que em va apassionar, però igualment m'apassiona la possibilitat de seguir intentant formar opinions crítiques, d'ensenyar a futurs àrbitres i entrenadors, que val la pena esforçar-se per a fer del futbol una font de valors.

Amb la meua enhorabona “al meu club” veí, pel seu servici a la Comunitat de Torrent, vos anime a no desistir en l'intent.

El meu treball professional com a psicòleg el desenrotlle amb persones amb discapacitat, i quan fan esport, incidim en el lema, vàlid per a tots els esportistes en formació: *vull guanyar, però si no ho faig, deixeu-me disfrutar l'intent*.

Vos anime que feu de cada dia una lliçó.

Amb afecte

Juan A. Fernández





XXI MINI-OLIMPIADA ESCOLAR DE TORRENT 2002

Un altre any més, el Col·legi Ntra. Sra. de Monte-Sión ha tingut una brillant actuació en la ja tradicional Mini-Olimpiada que organitza la Fundació Esportiva Municipal de la nostra ciutat, per a col·legis de Torrent, tant públics com concertats, obtenint el sub-campionat i destacant de forma notòria tant en les proves individuals com col·lectives.

De nou, Santiago Planells, Miguel Àngel Múrcia, Óscar Requena i Jorge Folgado, van treballar de valent per a portar una representació ben formada que ens va donar l'alegria de pujar al podi per a arregar el trofeu al segon col·legi guanyador.

Aprofitem la Revista per a homenatjar als nostres campions, i encara que només apareixen els noms dels que van arregar alguna medalla d'or, plata o bronze, volem fer constar que tots, absolutament tots els que van participar, són autèntics campions.

Velocitat		Or	Plata	Bronze
Masculí	Benjamí			
	Aleví			
	Infantil			
	Cadet			Miguel Á. Garijo 7"43
Femení	Benjamí			
	Aleví			Aurora Romero 8"96
	Infantil			
	Cadet			

Longitud		Or	Plata	Bronze
Masculí	Benjamí		Carlos Benlloch 3,42 m.	
	Aleví			
	Infantil		Guillermo Campderrós 4,79 m.	
	Cadet			
Femení	Benjamí			
	Aleví			
	Infantil			
	Cadet		Zaira Romero 3,88 m.	Mireia Noguera 3,76 m.

Pes		Or	Plata	Bronze
Masculí	Benjamí		Vicente Cubes 7,88 m	
	Aleví			
	Infantil		Adrián Martín 10,48 m	José M. Colás 10,15 m
	Cadet			Rubén Sánchez 10,40 m
Femení	Benjamí			
	Aleví	Amparo Cabanes 8,20 m		
	Infantil			
	Cadet			

Altura		Or	Plata	Bronze
Masculí	Benjamí			
	Aleví		Víctor González 1,31 m	
	Infantil	Cristian González 1,46 m	Pascual Andreu 1,46 m	
	Cadet	Fco. Javier Andreu 1,60 m		
Femení	Benjamí			
	Aleví			
	Infantil		Eva Gómez 1,24 m	
	Cadet		Zoraida Galán 1,29 m	

BAR RESTAURANTE

Casa El Chesús



BODAS
BAUTIZOS • COMUNIONES
SERVICIOS DE CATERIN

Gómez Ferrer, 104 • Tel. 96 157 14 52 • 46900 TORRENT - València



Fons		Or	Plata	Bronze
Masculí	Benjamí	Patri López 3'08"32		
	Aleví		Jonathan Collado 3'32"28	
	Infantil		Javier Palop 4'03"25	
	Cadet			Carlos Mejías 4'48"00
Femení	Benjamí			Lidia Javier 3'02"71
	Aleví			
	Infantil	Zaira Sánchez 4'41"43		
	Cadet			

Relleus 4x100		Or	Plata	Bronze
Masculí	Benjamí		Monte-Sión 1'22"12	
	Aleví		Monte-Sión 1'16"18	
	Infantil		Monte-Sión 1'06"99	
	Cadet		Monte-Sión 1'04"48	
Femení	Benjamí			Monte-Sión 1'20"59
	Aleví			Monte-Sión 1'18"15
	Infantil			
	Cadet		Monte-Sión 1'19"87	

Relleus Benjamí Masculí

Christian Díaz, Mario Cubells, Álvaro Marzo y Paco Verdet.

Relleus Aleví Masculí

José Ávila, Álvaro Otero, Santiago Cabrelles, Joshua Lino y Víctor Cubero.

Relleus Aleví Femení

Aurora Romero, Clara Palop, Ana Belén Perea, Mireia Pérez i Esther Salvador.

Relleus Infantil Masculí

Carlos Martí, Jovi Carrascosa, Guillermo Campderrós, Miquel Martínez y Rubén Zanón.

Relleus Infantil Femení

Patricia Peña, Eva Salvador, Zaira Sánchez, Eva Gómez i Zaira Romero.

Relleus Cadet Masculí

Dani Barberá, Miguel Á. Garijo, Carlos Mejías, Agustín Aracil y Pablo Arnau.

Relleus Cadet Femení

Lucía Domínguez, Zoraida Galán, Merche Mantas, Mireia Noguera i Mónica Vivó.

CATEGORIA BENJAMÍ

Subcampió: Monte-Sión

CATEGORIA ALEVÍ

Subcampió: Monte-Sión

CATEGORIA INFANTIL

Subcampió: Monte-Sión

CATEGORIA CADET

Subcampió: Monte-Sión

**Subcampió Absolut
XXI Mini-Olimpiada
Escolar 2002:
MONTE-SIÓN**

Uns dies abans de què Revista siga entregada a tots els nostres lectors, s'haurà celebrat la XXII Mini-olimpiada 2003. Desitgem que tots els nostres olímpics tinguen la mateixa sort d'anys anteriors, i puguem airejar els seus triomfs i la consegüent arplegada de medalles. Ànim campions!!

Pieles Torrent, S.L.

Pieles y Cueros

Importación-Exportación

Pikelados y Wet Blue

Ctra. Masía del Juez, km. 3,200
CL Rajolers, 14

46909 TORRENT (Valencia)
Tel. 96 156 35 45 - Fax 96 156 35 47



UN GRAN TRESOR DEL C.D. MONTE-SIÓN

Des dels seus orígens més remots, l'Escola Esportiva de Monte-Sión, ha sigut un brollador d'esportistes que d'una manera més o menys profunda han deixat empremta en tots nosaltres, fent impossible que passen al racó de l'oblit per la seua humanitat, pel seu carisma, per la seua saviesa futbolística, pel seu afecte tant cap al club com cap als seus entrenadors... Si a més, donen el bot definitiu a l'elit del futbol espanyol, el seu record es fa encara més present a l'estar sempre pendents de les seues intervencions en cada u dels caps de setmana en què competixen al seu més alt nivell.

Este és el cas del nostre personatge invitat, Jorge Espeleta, un dels tresors de Monte-Sión, que des de es



va matricular en el nostre col·legi, en el que va ser un alumne aplicat, a més de l'estudi, la seua principal obsessió va ser el futbol. Va destacar en totes les categories, i tots veien en ell un gran jugador. Quan va iniciar la seua etapa de juvenil, i es trobava realitzant els estudis de COU, no va dubtar ni un instant en desplaçar-se a Badajoz per a jugar en la lliga sub-19 i passar al



següent any a formar part de primer equip del Badajoz que militava en Segona Divisió "A", debutant un simbòlic 11 de Setembre de 1994, en l'emblemàtic Mini Estadi contra el Barcelona "B". En este equip va jugar 80 partits oficials i va ser cedit en dos ocasions al Jerez i a l'Aurrerá de Vitòria. En la temporada 2000/2001 fitxa pel UE Mataró i a l'any següent, per l'UD Mèrida, estos dos de 2ª "B". Ha tingut entrenadores de primera línia, com Josu Ortuondo, Colin Addison, Antonio Maceda i l'actual entrenador del Celta, Lotina. No obstant, la il·lusió de poder jugar prop de casa, es va fer realitat en la present temporada, quan va firmar pel C.D. Castelló, i després de mantindre una imbatibilitat històrica de 30 partits sense perdre, ha quedat campió del seu grup i està jugant la promoció d'ascens a la Divisió de Plata del futbol espanyol.

Però si considerem a Espeleta com un tresor de Monte-Sión, no sols és pel seu historial esportiu, sinó per la seua riquesa humana que tanca en un cos no massa gran, però si omnipresent en els nostres cors. Des d'estes pàgines et desitgem tota la sort del món i que aconseguisques tots els objectius proposats. Has lluitat per ells, i sens dubte, te'ls mereixes.

Servi-Fred ROYO S.L.

Instalación y Mantenimiento de Equipos de Aire Acondicionado

C/. Toledo, 22
Tel. 96 158 80 00 - Fax 96 155 41 47
46900 TORRENT (Valencia)
servi-fred@infonegocio.com



NO ÉS UNA MÉS

Però clar està, a totes les cases ha d'haver una persona que aporte l'equilibri necessari, que sàpia posar a cadascú al seu lloc, sempre sabent què dir en cada moment sense pujar mai el to de veu i solucionant tots els problemes o conflictes que poden haver dins i fora de l'entitat, estic referint-me a Joaquí o Ximo. Totes estes persones que són les que més es poden vore per ahí, sempre estan acompanyades per altres que es veuen menys però que aporten el seu granet d'arena, estic referint-me a la Junta que dedica molt de temps per a que tot funcione bé.

Sobre treballar amb tanta dedicació i il·lusió, raonant i pegant-li voltes a les coses abans de donar una resposta, no sempre encertes amb les decisions presses. El que han de saber tots, és que la intenció del club sempre és aconseguir que els nostres jugadors estiguen a gust perquè han de saber que són els actors principals i si durant la temporada algun pare/mare s'ha vist ofès o ha vist que les coses no estaven fent-se bé sempre han de pensar que estem treballant amb un nombre de jugadors molt gran i tindre contents a tots és molt complicat. Del que no poden dubtar és de la bona intenció de totes les persones que envoltem l'escola de futbol de Monte-Sión.

Amb este raonament, pense que l'avaluació no pot ser negativa, primer perquè els resultats ens avalen i segon perquè a qualsevol camp de futbol on vas conéixen al C.D. Monte-Sión i reconeixen que tenim una gran escola de futbol, tant a nivell esportiu com de saber estar. Desitge que l'escola continue amb la idea de seguir sent una família, una família on cadascú pose de la seua part, aconseguint fer, si cap, més gran el nostre club.

Després de llegir este línies s'hauran adonat del perquè l'escola de futbol de Monte-Sión no és una més. A València poden haver escoles que ens superen, clar està, però altres tan sols ens guanyen en nom no amb resultats i il·lusió perquè la família que formem esta entitat està integrada per persones que no tenen altres escoles. A tots ells, gràcies per la vostra llavor i animar-los a continuar treballant amb les mateixes ganes i il·lusió.

Óscar Requena Piles

Amb este títol estic fent referència, com no, a la nostra escola de futbol de Monte-Sión. Estic molt poc de temps a ella però puc realitzar una avaluació del club prou objectiva, i d'entrada he de dir que no conec cap escola de futbol que amb instal·lacions com les nostres, obtinguen resultats tan positius. Això sí, enguany, gràcies a l'esforç que ha realitzat l'entitat hem aconseguit que sis equips pogueren treballar en unes condicions molt favorables per a la pràctica del futbol a les instal·lacions de Picanya.

El més important que té Monte-Sión són les persones que rodegen al club, persones que estan a disposició de l'entitat en qualsevol moment. Començant pel nostre president Sr. Carratalá que sempre té paraules d'ànim per a qualsevol entrenador o delegat pujant en tot moment la moral de la gent que el rodeja i passant per delegats i entrenadors, persones que dediquen el seu temps en aconseguir que uns xiquets puguen practicar el seu esport favorit. Mai saben que fer-se per a vore'ls contents. Al cap d'estes persones estan els coordinadors que no deixen de ser companys, però bé, el càrrec queda molt bonic; per una part està Lora que on va tot el personal sap que ha arribat (*por donde pasa deja huella*), però que si algú del club el necessita perquè no veu les coses massa clares, crida ací, allà i de seguida tot solucionat. Per altra banda estic jo, Oscar, que tan sols intente que la gent que està al meu voltant estiga contenta, evitant-lis els majors dolors de caps possibles. També tenim la persona que ho apunta tot a les llibretes o a qualsevol paper si es dona el cas, per a portar un control de cuotes, equipatges, material, etc. Això sí, des de el seu despatx ho controla tot José M^a.



FUTBOL D'INICIACIÓ

Recordant el primer dia d'entrenament al principi de temporada, ens ve al cap uns xiquets de sis anys que començaven amb molta il·lusió, però amb poca idea, el seus primers passos en el futbol. Açò era normal perquè eren uns xiquets que mai havien practicat este esport i la majoria d'ells ni tan sols sabien què era marcar un gol. Però durant tot l'any, el primer per a mi com a entrenador, hem compartit moments d'ensenyament amb altres de diversió, provocats moltes vegades pel desconeixement de les regles de joc. També hem aconseguit un ambient de companyerisme i suport entre ells i amb mi.

Per acabar, cal dir que ha sigut un any molt positiu per a tots. Coneixen les regles, les practiquen de forma correcta i el que és més important, han donat els primers passos en una activitat esportiva que els agrada, amb tot els avantatges que açò suposa. Vull agrair als jugadors i pares la confiança que han posat tant en mi com en el club, i els desitge a tots un excel·lent futur esportiu.

José Manuel Lerma
Entrenador

PLANTILLA

José Vicente Adelantado
Salvador Mora
Carles Andreu
Julio Elvira
Víctor Moreno
Vicente Moret
Javier Pallardó
Vicente Silla
Víctor Garrido
Santiago Tello
Sergio Sirvent



La temporada que he viscut amb este equip, el Prebenjamí de FDM, ha sigut tan espectacular com instructiva tant per a mi com per a la resta del planter. M'ha sorprès la facilitat que han tingut els jugadors de fer pinya en el vestidor donada la seua curta edat i la formalitat que han tingut quan la situació ho ha requerit.

Entrant en el tema esportiu, els jugadors han aconseguit un nivell òptim de joc: donant-se el cas que cada jugador sabia que funció tenia que realitzar en el equip per a que cap peça desencaixara. Al crear este bloc tan compacte hem aconseguit una segona posició en la taula, inclús havent-te d'enfrontar a tremendes batalles.

Este equip ha guanyat, ha perdut, ha rist i ha plorat, però sobretot ha sabut mantindre's sempre unit i intentant donar el millor de si inclús molt més del que s'esperava. Els desitge a tots molta sort de cara al futur.

I per últim, m'agradaria agrair la col·laboració de tota la gent que ha estat al voltant de l'equip durant tota la campanya, però en especial al meu company Cuqui que m'ha recolzat en tot moment per molt difícil que haja sigut la situació. Per descomptat vull agrair al club l'oportunitat que m'ha brindat i la confiança mostrada per segon any consecutiu, a tots ells gràcies.

Jose Izquierdo
Entrenador

PLANTILLA

Álvaro Hurtado
Alfred Takin
Carles Aguado
Daniel Cercós
Isidro Palacios
Emilio Tomás
Jesús Lara
Jorge Forano
Juan Francisco Belduma
Rafael Molina
Ricardo Mora
Roberto Bonilla
Sebastián Robles
Toni Serrano
Dennis Ferrer
Pablo Ferrer



PREBENJAMÍ

Un altre any més, i és el segon, tinc l'oportunitat de contar des d'esta pagina, les sensacions viscudes per este equip al llarg de la temporada que ara finalitza.

Parlar d'evolució en xavals que comencen en açò del futbol és una temptació difícil d'evitar, com no van a evolucionar?, això ho porta la vida mateixa, evolucionen en tots els aspectes, esportius, educatius, socials, etc...

Jo, no sols vull parlar de l'evolució futbolística, és ben cert que han millorat i molt la seua tècnica, comprenen i porten a la pràctica els coneixements tàctics (en la mesura en què es poden aplicar en un xiquet de set anys) i han millorat la preparació física, clar està, si del matí fins a la nit no paren de moure's.

Vull destacar per damunt de tot el sentiment de grup, d'equip, de pinya; potser perquè no hi ha destacades individualitats o perquè des del principi se'ls ha sabut inculcar este valor. En este equip tots són necessaris i ningú imprescindible; el tindre una plantilla de tretze jugadors i tindre que descansar un cada setmana (aplicant una roda de descans per a tots), ens ha demostrat al cos tècnic, i als

PREBENJAMÍ "A"

Plantilla:
 Juan José Cañadas "JUANJO"
 Alexandre Martínez "ALEX"
 Pablo Soler "PABLO"
 José M. Martínez "JOSÉ MANUEL"
 Javier Arrocha "JAVI"
 Sergio Giménez "SERGI"
 Manuel Lluch "MANUEL"
 Andrés J. Guaita "ANDRÉS"
 José R. Pacheco "JOSÉ RAMÓN"
 Julio Andreu "JULIO"
 Daniel Plaza "DANI"
 José M. Lorenzo "JOSÉ MIGUEL"
 Ignacio Carrascosa "NACHO"

Entrenador: Manuel Lluch
Delegat: Juan José Cañadas



luxa a l'abast de pocs, dos grans porters i no sols ells, una defensa ràpida i expeditiva, un centre del camp que no s'amaga a l'hora de defendre i una davantera que recolza totes les jugades; tots han aconseguit este registre que al meu entendre és difícil d'aconseguir.

Esta temporada acaben la seua etapa de prebenjamí, la següent a competir en la categoria benjamí, açò ja no hi ha qui ho pare, tenim futbol per a anys i a l'estiu tornaré a sentir una i mil vegades esta frase: Papà, quan comença el futbol?.

Feliç estiu i fins prompte.

Manuel Lluch Lucas
Entrenador



Sergio Giménez
Javier Arrocha
Juanjo Cañadas

propis jugadors, el que s'ha dit anteriorment; ningú és imprescindible.

Com a entrenador, m'enorgullix quan al marcar un gol aquell que l'ha aconseguit corre a felicitar el company que li va donar el passe, valorant que sense el seu suport no l'haguera marcat.

Destacar també que per a la seua curta edat tenen una gran maduresa esportiva, l'any anterior que tot eren derrotes i alguna que una altra llàgrima, eixien dels camps sencers i amb el cap ben alt, felicitant el rival, enguany els ha tocat guanyar i han eixit igual, sencers amb el cap alt i felicitant el rival.

Però no faria justícia si no destacara els seus mèrits esportius, 3r classificat en un grup de prebenjamins "A", on està el València CF a la fi campió, i sobretot, el mèrit de ser l'equip que menys gols ha encaixat de tot el grup; que et fiquen pocs gols és molt difícil en esta categoria i en un grup igualat com este, però per a això hem comptat amb un

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Pts
1.	Valencia C.F. "A"	26	25	1	0	275	47	76
2.	C.D. Torrent "A"	26	23	2	1	157	40	71
3.	C.D. Monte-Si3n "A"	26	21	1	4	146	32	64
4.	At. Mislata "A"	26	21	0	5	150	35	63
5.	Parreta C.F.	26	14	3	9	104	102	45
6.	At. Macastre C.F.	26	13	0	13	74	91	39
7.	C.D. Cheste	26	12	2	12	97	104	38
8.	C.D. El Rumbo	26	12	2	12	90	102	38
9.	Tiris C.F. "A"	26	10	3	13	94	113	33
10.	C.F. Juventud Chiva "A"	26	9	4	13	89	84	31
11.	At. Ciudad Paiporta	26	4	2	20	45	163	14
12.	U.D. Marítimo-Cabañal	26	3	2	21	47	150	11
13.	U.D. Quart de Poblet	26	3	2	21	31	135	11
14.	C.D. Zafranar "B"	26	0	0	26	22	223	0

PREBENJAMÍ

Una vegada acabada la temporada 2002/2003, com a responsable de l'equip Prebenjamí "B" de l'Escola Esportiva de Monte-Si3n, vull dir que, quan es va formar l'equip, es va fer només amb xiquets de sis anys amb les perspectives que a l'any següent poguérem tindre un equip competitiu en la categoria "A". Amb esta idea vam quedar enquadrats en el Grup IV, en el que participaven equips de segon any, entre ells, el València C.F. No obstant, s'ha demostrat que amb il·lusió i bon fer es pot aconseguir grans resultats; en este sentit l'objectiu esportiu s'ha complert prou, ja que s'ha produït una evident evolució tant a nivell tàctic com individual, quedant en la classificació final del campionat en el ja que reflexa la taula adjunta.

També vull agrair a Gabri la seua aportació durant tota la temporada en la preparació tècnica. Sense ell, no s'haguera aconseguit el resultat tan satisfactori, obtingut al final de la mateixa.

PREBENJAMÍ "B"

Plantilla:
 Raúl Romero "RAÚL"
 Dalí Romaguera "DALÍ"
 Iván Morte "IVÁN"
 Miguel A. Tomás "MIGUEL"
 Borja Monfort "BORJA"
 Adrián Casaus "ADRIÁN"
 Ricardo Andreu "RICARDO"
 Rafael Leal "RAFA"
 Francisco J. Cubas "FRANCISCO"
 Fco. Javier Casabán "JAVI"
 Álvaro Carratalá "ÁLVARO"
 Iván Gómez "IVÁN GÓMEZ"

Entrenador: Eduardo Olmeda
2º Entrenador: Gabriel Granados



Raúl Romero
Dalí Romaguera
Adrián Casaus

Vull agrair a tots els jugadors el seu bon comportament, el seu respecte amb les persones que s'han encarregat de la seua preparació, el seu respecte entre ells mateixos, que ha permés la formació d'un grup, digne d'admiració en tots els camps on hem jugat.

Finalment, agraïsc als pares i familiars la seua col·laboració i el bon comportament exhibit en tots els camps, aplaudint als seus i aconseguint que els seus fills foren feliços i compartiren la seua felicitat amb ells. És necessari reconèixer la seua comprensió davant de les meues decisions tècniques, no recriminant públicament quan els seus fills no han jugat tot el temps que hagueren desitjat.

En fi, sóc un home afortunat com a persona, i enguany ho he sigut encara més com a esportista i amant del futbol, i tot gràcies als meus grans xavals.

Edu

Responsable de l'equip

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1.	Valencia C.F. "B"	26	26	0	0	343	17	78
2.	Aldaya U.D.	26	20	2	4	158	40	62
3.	A.C. Benaguasil	26	20	1	5	170	43	61
4.	Robella S.D. "B"	26	20	0	6	166	37	60
5.	C.D. San Marcelino	26	20	0	6	153	57	60
6.	At. Vallbonense "A"	26	12	1	13	71	65	37
7.	U.D. Bétera "A"	26	12	2	12	96	91	35
8.	C.D. Torrent "B"	26	11	1	14	71	113	34
9.	C.D. Monte-Si3n "B"	26	10	3	13	37	106	33
10.	At. Mislata "B"	26	8	2	15	55	159	26
11.	San Antonio Benagéber	26	7	2	16	55	155	23
12.	At. Lliria "B"	26	4	1	21	44	148	13
13.	Tiris C.F. "B"	26	2	1	23	33	203	7
14.	C.F. Juventud-Chiva "B"	26	1	0	25	16	234	3

BENJAMÍ

Un any més acabada la temporada anem a utilitzar la nostra revista per a resumir en poques paraules com ha anat l'any.

Per a mi ha sigut una enorme satisfacció entrenar el Benjamí "A", d'una banda perquè han demostrat un gran treball en una temporada en què per sort o per desgràcia, ens ha tocat jugar contra el millor futbol base de la nostra comunitat. I d'altra banda, perquè seguisc estant convençut que este equip pot donar moltes més alegries de les què ha donat en esta temporada que acaba de finalitzar.

Els han demostrat que futbolísticament comencen a sentir-se guanyadors nats, encara que en ocasions hagen de posar els peus en terra. En esta temporada hem vist el millor futbol, al meu punt de vista, de tota València, amb grans escoles, grans futbolistes. Però tinguem en compte que sempre que han pogut, els xavals l'han donat tot en el camp.

Quant al grup en si, no puc dir una altra cosa que subratllar el bon comportament que ha existit entre nosaltres, els

BENJAMÍ "A"

Plantilla:
 Carlos Beguer "CARLOS"
 Francisco Domingo "PACO D"
 Alvaro Marzo "ALVARO"
 Francisco Sánchez "FRAN"
 Alejandro Piles "ALEJANDRO"
 Miguel Zanón "MIGUEL"
 Jose Manuel Yago "CHICHI"
 Carlos Valle "VALLE"
 Carlos Pallardó "CARLOS P"
 Guillermo Gran "GUILLER"
 Francisco Alcacer "PACO A"
 Vicente Lora "SENTO"

Entrenador: Jorge Folgado
Delegat: Eduardo Cremades



xavals i entre els pares als quals agraïm tant Eduardo com jo, el tracte rebut.

Per descomptat no podria acabar estes breus paraules sense un fet que va ocórrer al mes de Desembre, i que demostra les paraules que abans he recalcat. Hem sigut l'únic equip del grup que ha aconseguit arrapar els 3 punts a un totpoderós València C.F., i a Paterna. Esta imatge demostra la qualitat que van exhibir els xavals en un dia que segur, i ho assegure jo mateix, perdurará molts anys guardat en la nostra retina. Des d'ací els anime a que continuen amb eixe treball perquè així aconseguiran nous èxits per a l'escola de Monte-Sión.

Jorge Folgado
Entrenador

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1.	Valencia C.F. "A"	26	25	0	1	211	44	75
2.	Don Bosco "A"	26	20	0	6	119	47	60
3.	C.F. Crack's "A"	26	19	2	5	132	54	59
4.	Benimar C.D.I. "A"	26	16	5	5	102	55	53
5.	C.D. Serranos "A"	26	16	3	7	93	67	51
6.	C.D. Monte-Sión "A"	26	15	5	6	100	70	50
7.	Colegio Salgui "A"	26	11	3	11	85	79	36
8.	C.F. Benicalap "A"	26	8	4	14	81	89	28
9.	S.C. Requena "A"	26	8	3	15	81	141	27
10.	C.D. Torrent "A"	26	8	3	15	75	86	27
11.	Parreta C.F. "A"	26	8	3	15	57	96	27
12.	Levante U.D. "A"	26	7	3	16	59	103	24
13.	C.D. El Rumbo "A"	26	0	3	22	49	179	3
14.	C.D. Utiel "A"	26	0	3	23	36	168	3

BENJAMÍ

Quan va començar la temporada, les expectatives no eren ni de bon tros les millors, ja que el canvi de categoria i enfrontar-te a equips de segon any, a priori, era molt complicat.

Però....., ací estic escrivint estes línies per a dir, que aquell Prebenjamí "A" que va quedar campió l'any passat i vaig tindre la sort de poder entrenar, enguany s'ha convertit en el Benjamí "B" i de nou ha tornat a ser campió, la qual cosa demostra que la fama de bona escola futbolera que té Monte-Sión, pense que va a seguir tenint-la per molt de temps, ja que els resultats així ho avalen.

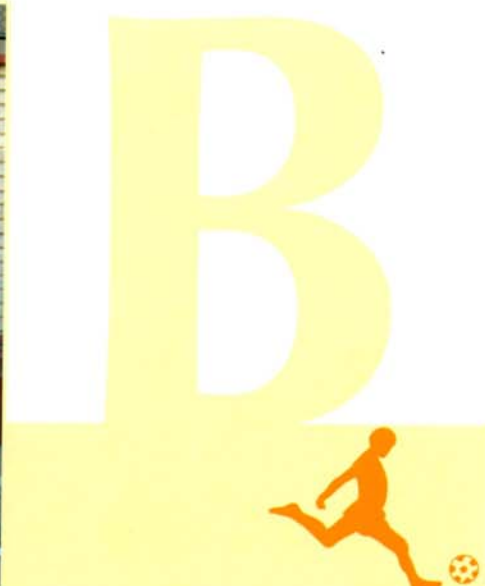
Quedar campió és una cosa que costa molt de sacrifici i estos nanos han demostrat que tenen mentalitat de guanyadors i no van escatimar en l'esforç per a ser campions dos anys consecutius.

També he de dir que han tingut mals moments, però al final, per orgull, ho van saber solucionar. Servisca com a

BENJAMÍ "B"

Plantilla:
 Alejandro Company "ALEJANDRO"
 Sergi Lerma "SERGI"
 Enric Cordellat "QUIQUE"
 Jesús Lloria "JESÚS"
 Jorge Arias "JORGE"
 Javier Ruiz "JAVI"
 Luís Mora "LUIS"
 José Ismael Chuliá "PEPE"
 Prudencio Sáez "PRUDEN"
 Jonathan Maroto "JONATHAN"
 Alejandro Cañada "ALEJANDRO"
 Adrián Fenoll "ADRIÁN"

Entrenador: Pruden Sáez Marín
Delegat: José María Lerma



anècdota que a Xiva, del qual, l' "A", sempre ha anat al nostre aguait, tot el contrari que el "C", després de guanyar-li al "A", vam haver de tornar per a jugar contra el "C" i ens van posar el partit diumenge en compte de dissabte. Les suspicàcies es van disparar perquè el Xiva "A" descansava. Davant d'una forta pressió i plena de comentaris revengistes, no sols vam guanyar sinó a més vam golejear contundentment.

Amb açò vull dir que als xavals no els han regalat res i han sabut demostrar que amb treball, moltes coses es poden aconseguir.

Enhorabona campions!

Pruden
Entrenador

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1.	C.D. Monte-Sión "B"	24	23	1	0	159	17	70
2.	C.F. Juventud Chiva "A"	24	20	2	2	152	26	62
3.	C.D. Utiel "C"	24	19	2	3	145	56	59
4.	C.D. Torrent "B"	24	13	4	7	105	60	43
5.	Aldaya U.D. "C"	24	14	1	9	101	82	43
6.	U.D. Quart Poblet "B"	24	12	3	9	104	78	39
7.	C.D. Chestre	24	11	2	11	97	101	35
8.	At. Macastre C.F.	24	9	4	11	81	114	31
9.	S.C. Requena "B"	24	6	3	15	51	118	21
10.	Xirivella C.F. "B"	24	6	1	17	44	106	19
11.	C.D. Buñol	24	3	3	18	53	117	12
12.	F.B. El Castellet Turís	24	3	1	20	42	133	10
13.	C.F. Juventud Chiva "C"	24	3	1	20	38	164	10

BENJAMÍ

Un equip diferent dins l'escola. Així és, a l'inici de la temporada, a l'hora de seleccionar els xiquets que anaven a formar part de la plantilla del Benjamí "C" un jugador ens cridà l'atenció, millor dit una jugadora. Sí, el Benjamí "C" és l'únic equip federat de l'escola de Monte-Si3n que té una xica en les seues files, açò ens diferencia de la resta, formant l'equip 11 jugadors (10 xiquets i 1 xiqueta).

Un altre aspecte que ens diferencia és, que no tots els jugadors van nàixer el mateix any, sent així benjamins de primer i de segon any. La qual cosa ens pot donar una idea de la diferència d'actitud i sobretot, física dels jugadors. Les expectatives a principi de temporada no eren massa positives, però l'any ens ha donat una sorpresa molt gran acabant en un tercer lloc, molt desitjat per altres equips de futbol. Per a aconseguir els èxits en este cas no hi ha cap secret, tan sols la il·lusió i les ganes de treballar per part dels jugadors, que és la part més important, i del cos tèc-

BENJAMÍ "C"

Plantilla:
 Francisco Císcar "PACO"
 Nuria Gimeno "NURIA"
 Víctor M. Calatrava "VÍCTOR"
 Flavio Palmieri "FLAVIO"
 Borja Pérez "BORJA"
 Álvaro Navarro "ÁLVARO"
 Vicente Cubes "VICENT"
 Iván Vélez "IVÁN"
 Julián Sánchez "JULIÁN"
 Jaume Sanchís "JAUME"
 Miguel A. Herrera "MIGUEL "

Entrenador: Óscar Requena
Delegat: Nando Felipe



Julián Sánchez
Iván Vélez
Vicente Cubes

nic. També he d'afegir que l'actitud dels pares sempre ha sigut l'adequada no entrant en cap moment dins de les decisions tècniques i col·laborant sempre en qualsevol assumpte en el que ha sigut necessari.

Quan en un equip no hi ha la pressió de guanyar, tots els jugadors formen una pinya no havent individualitats, els pares col·laboren, els tècnics estan a gust i si sobretot hi ha una poqueta de sort amb el grup que et toca, passa el que ha passat esta temporada, els resultats han sigut positius i l'ambient extraordinari. Tot açò el que provoca és que estigues a gust amb l'equip i penses en començar de nou una nova temporada.

Enhorabona Benjamí "C" per aconseguir eixe tercer lloc i sobretot per fer d'un grup tan dispar un equip de futbol tan homogeni.

Óscar Requena
Entrenador

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1.	Valencia C.F. "C"	22	22	0	0	256	22	66
2.	C.D. Col. Alemán "A"	22	17	2	3	112	58	53
3.	C.D. Monte-Si3n "C"	22	15	2	5	89	38	47
4.	C.D. Torrent "C"	22	11	2	9	87	80	35
5.	At. Vallbonense "C"	22	9	6	7	61	60	33
6.	Torrent E.F. "B"	22	9	6	7	53	63	33
7.	E.M.D.A. "B"	22	10	3	9	47	58	33
8.	C.D.F.B. La Eliana "C"	22	7	1	14	58	85	22
9.	C.D. J. Collvert "C"	22	7	1	14	55	100	22
10.	C.F. Juventud Chiva "B"	22	6	1	15	55	108	19
11.	C.F. Dardo "B"	22	3	2	17	27	95	11
12.	Aldaya U.D. "D"	22	3	0	19	35	168	9

ALEVÍ

Una vegada finalitzada la temporada 2002-2003, és el moment de valorar tot el treball realitzat durant l'any, i vore si s'han complert els objectius plantejats al començament de la temporada.

Principalment, jo, com a entrenador de l'Aleví "A", vaig marcar a principi d'any dos objectius clars per damunt de tot.

El primer objectiu era confeccionar un grup, no sols de dotze jugadors, sinó també dotze amics, que depengueren el que és l'amistat i la camaraderia dins del vestidor, ja que el futbol és un esport col·lectiu, en el qual cal jugar en equip.

El segon objectiu era representar el millor possible com Aleví "A" al futbol-7 de tota l'escola de Monte-Sión. La veritat és que no era res fàcil complir este últim objectiu, ja que l'equip va entrar en el grup més fort, amb les millors escoles de València, però vam demostrar dissabte després de dissabte que açò no era cap dificultat per a



nosaltres, perquè aconseguírem ser un bloc, el qual destacava per jugar en conjunt i sobretot, cridant l'atenció per com juga de bé al futbol i així ho refrenen els resultats. Hem estat a la altura d'equips com el València "A" i Llevant "A" i sent superiors a escoles com el Don Bosco, Benimar, Col·legi Salgui, Crack's.

Per això, després d'aconseguir estar en la tercera posició d'un grup amb les millors escoles valencianes, vull aprofitar per a donar l'enhorabona a esta magnífica plantilla que confecciona l'aleví A i dir-los i animar-los que seguïsquen treballant amb les mateixes ganes i il·lusió, perquè puguem seguir disfrutant del seu bon futbol i com no, també seguïsquen portant el nom de Monte-Sión amb orgull i al més alt del futbol base de la Comunitat Valenciana. Però sempre amb humilitat i sacrifici que és pel que sempre ha destacat la nostra escola esportiva Monte-sión.

ALEVÍ "A"

Plantilla:
 Juan Vicente López "JUANVI"
 Miquel Bovea "MIQUEL"
 Alvaro Otero "ALVARO"
 Roberto Lladró "ROBERT"
 Sergio Cánovas "SERGIO"
 Jorge Cervera "JORGE"
 Víctor Marzo "VICTOR M"
 Constantino Torres "CONSTAN"
 Mario Tierno "MARIO"
 Víctor Rufino "VICTOR R"
 Francisco J. Vilanova "XISCO"
 Carlos Ruiz "CARLOS"

Entrenador: José L. Veguer
Ajudant: Javi Noguera
Delegat: René Otero

Per a acabar vull agrair la gran ajuda que he tingut per part de René que any rere any s'encarrega de fer-me molt més fàcil el treball que comporta entrenar a un equip de futbol i espere que seguísca amb mi molts anys més. També gràcies a Javi Noguera que ha començat enguany com a preparador físic de l'equip i he de reconèixer que ha sigut un èxit i dóna gust vore com treballen els xavals amb ell.

I també agrair a tots els pares per confiar en nosaltres, recolzar-nos partit després de partit i ajudar a desplaçar-nos per tots els camps de futbol.

José Luis Veguer

Entrenador



Victor Rufino
Miquel Bovea
Jorge Cervera

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1.	Valencia C.F. "A"	26	24	1	1	231	26	73
2.	Levante U.D. "A"	26	20	2	4	125	43	62
3.	Don Bosco "A"	26	18	3	5	182	52	57
4.	C.D. Monte-Sión "A"	26	17	4	5	129	46	55
5.	C.D. Serranos "A"	26	14	3	9	118	91	45
6.	Colegio Salgui "A"	26	13	6	7	116	73	45
7.	C.F. Crack's "A"	26	13	4	9	133	60	43
8.	C.F. Benicalap "A"	26	11	3	12	94	133	36
9.	Benimar C.D.I. "A"	26	11	1	14	65	98	34
10.	C.D. Torrent "A"	26	8	4	14	60	109	28
11.	C.D. Utiel "A"	26	5	3	18	76	134	18
12.	S.C. Requena "A"	26	4	4	18	51	122	16
13.	C.D. El Rumbo "A"	26	2	3	21	43	184	9
14.	Parreta C.F. "A"	26	1	1	24	39	291	4

ALEVÍ

Després d' un any d' esforç i empeny donem per finalitzada la temporada 2002/2003, la qual recordarem sempre amb molta alegria, ja que ha sigut l'any en la qual per fi, darrere de quatre campanyes de lluita i entrega, s'ha conclòs amb el premi més gran amb el qual es pot premiar a uns xavals, que a pesar de ser el seu primer any com Alevins, han sabut estar a l'altura esperada i han aconseguit tant merescut i ansiat premi, com es ser Campions de lliga.

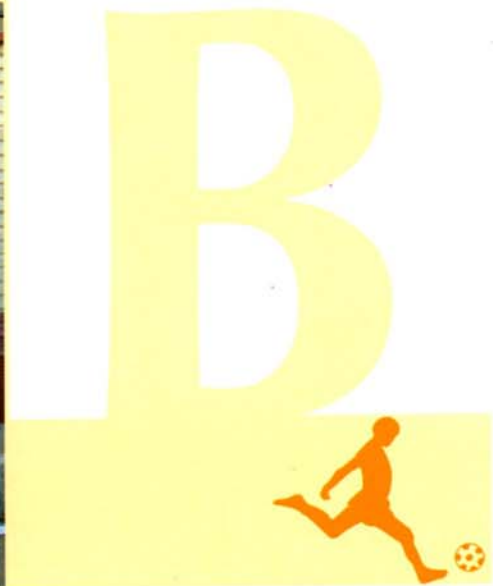
Començarem la temporada amb moltes ganes i il·lusió. Després de guanyar un gran nombre de partits, ens vam donar compte de que aquesta era la nostra oportunitat, al cap i a la fi anàvem a aconseguir el que tant havíem buscat, gràcies a la regularitat que ha mostrat aquest equip durant tota la temporada, perdent tan sols dos partits.

Però pense sense dubte el més emotiu va ser vore als xics saltar d'alegria i contemplar com se'ls il·luminava la

ALEVÍ "B"

Plantilla:
 Alberto Cuadrado "ALBERTO"
 Rubén López "RUBÉN"
 Héctor Tomás "HÉCTOR"
 Christian Díaz "CHRISTIAN"
 José Ballestar "JOSE"
 Jesús Granados "JESÚS"
 Fco. de Borja Vera "BORJA"
 Marcos Bolinches "MARCOS"
 Sergio Rodríguez "SERGI"
 Enrique Ocaña "QUIQUE"
 Jordi Puchades "JORDI"
 Patricio López "PATRI"

Entrenador: Francisco Flor
Delegat: Fco. Javier Tomàs



cara de felicitat després de fer-se amb el campionat de lliga.

Esperem que la temporada que ve siga tan positiva com aquesta. Entre tots intentarem que siga possible, però per això, fa falta posar molt d'empeny i treball. El nostre principal objectiu és aconseguir que es forme un gran equip, no sols futbolísticament parlant, sinó com també com amics i companys, i que aprenguen dens del futbol l'ordre i la disciplina que són fonamentals per a la vida, com ho és acceptar les derrotes amb dignitat.

Enhorabona xavals!!!

Fco. Javier Tomàs

Delegat

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1.	C.D. Monte-Sión "B"	26	23	1	2	199	55	70
2.	C.F. Juventud Chiva "A"	26	21	1	4	148	53	64
3.	C.D. Utiel "C"	26	20	2	4	151	56	62
4.	C.D. Torrent "B"	26	18	1	7	132	74	55
5.	U.D. Quart Poblet "B"	26	18	0	8	127	67	54
6.	Aldaya U.D. "C"	26	15	3	8	138	90	48
7.	C.D.F. Requena	26	15	2	9	109	83	47
8.	S.C. Requena "C"	26	13	1	12	119	102	40
9.	C.D. Cheste "A"	26	7	2	17	79	169	23
10.	F.B. El Castellet Turís	26	7	1	18	63	107	22
11.	Xirivella C.F. "B"	26	5	3	18	63	125	18
12.	U.D. San Antonio	26	4	2	20	92	195	14
13.	S.C. Requena "B"	26	4	1	21	42	152	13
14.	C.D. Buñol "A"	26	1	2	23	32	166	5

ALEVÍ

Al començar la meua carrera com a entrenador en el Monte-Sión, em vaig fer càrrec, junt amb José María i Paco Piles, d'un equip que l'any anterior tan sols havia aconseguit al llarg de la temporada 3 punts que van saber a glòria, però això sí, era un grup de xavals que a pesar de tot, mai va perdre la il·lusió per jugar al futbol i per dependre. Tres anys més tard, i encara que parega que fóra ahir, esta ha sigut la seua última temporada com a jugadors de futbol-7. Hi ha hagut incorporacions de nous jugadors, d'entrenadors com Chust, que han aportat la frescor que l'equip necessitava, però sobretot en tot este temps, s'ha pogut vore l'evolució que com a persones i com a futbolistes s'ha produït en cada u dels jugadors. Esta temporada ha sigut la culminació del treball realitzat durant este temps, s'ha quedat en tercera posició, cosa que potser en benjamins era una cosa impensable, i s'ha disfrutat crec al llarg de tot

ALEVÍ "C"

Plantilla:
 José M. Fenoll "JOSÉ MANUEL"
 Roberto Serrano "ROBERT"
 Antonio Honrubia "TONI"
 José Luis Sanz "JOSÉ LUIS"
 Enrique Montoro "QUIQUE"
 Sandro Pérez "SANDRO"
 Sergio Vélez "SERGIO"
 Cristian Ramos "CRISTIAN"
 Francisco Piles "PACO"
 Genívero Almerich "GENI"
 Francisco Mengíbar "FRAN"
 Carlos Tabla "TABLA"
 Antonio José Lapeña "PEÑA"

Entrenador: Ximo Requena
 Eduardo Chust

Delegat: Paco Piles



l'any. Tan sols, i crec que parle tant per Paco, com per Edu, com per mi, agrair a tots els que han participat d'este bonic projecte que principalment han sigut els pares i els jugadors, i a mi personalment m'ha servit per a formar-me com a entrenador, i en general ens han servit a tots per a disfrutar a la nostra manera d'este esport.

Ximo Requena
Entrenador



Robert Serrano
Antonio Lapeña
Carlos Tabla



Sergio Vélez,
màxim goleador
Futbol-7

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1.	Valencia C.F. "C"	24	24	0	0	341	12	72
2.	Torrent E.F. "B"	24	21	0	3	152	49	63
3.	C.D. Monte-Sión "C"	24	20	1	3	208	31	61
4.	E.M.D.A. "B"	24	16	1	7	158	61	49
5.	C.D.F.B. La Eliana "C"	24	15	0	9	112	101	45
6.	At. Vallbonense "C"	24	14	2	8	122	81	44
7.	Aldaya U.D. "D"	24	11	1	12	82	101	34
8.	C.F. Juventud Chiva "B"	24	11	0	13	102	125	33
9.	C.D. Col. Alemán "A"	24	9	1	14	92	116	28
10.	C.D. Torrent "C"	24	4	0	20	45	227	12
11.	Torre Levante Oriol "E"	24	3	1	20	34	211	10
12.	C.D. J. Collvert "C"	24	3	0	21	59	218	9
13.	C.F. Dardo "B"	24	1	1	22	25	199	4

ALEVÍ

M'agradaria començar donant les gràcies, tant als jugadors com als seus pares per l'excel·lent comportament demostrat al llarg de tota la temporada, perquè els fills solen ser el reflex dels seus pares, pel que fa a educació, comportament, i saber estar dins de la disciplina que comporta una entitat esportiva, i és d'agrair que tots els components d'este equip tinguin tan clars i marcats valors, tan importants com el de l'educació, el respecte i l'esforç.

Des d'ací vos anime que sigueu disfrutant d'este gran esport, però sempre anteposant els valors personals de cada un, perquè mai heu d'oblidar que la persona està per damunt del futbolista, al qual és fàcil oblidar, mentre que a la

ALEVÍ "D"

Plantilla:
 Iván Berges "IVÁN"
 Emilio J. Alarcón "EMILIO"
 Gerard Mora "GERARD"
 Rafael Alejos "RAFA"
 Néstor Ballester "NÉSTOR"
 Jose González "JOSE"
 Miguel Muñoz "MIGUEL"
 Óscar Martínez "ÓSCAR"
 Joan Moragón "JOAN"
 Borja Sánchez "BORJA"
 Adrián Sánchez "ADRIÁN"
 Pau Puchol "PAU"
 Kevin Rivas "KEVIN"

Entrenador: Ismael Fabiá



persona que verdaderament és vàlida i volguda, se li recorda sempre.

Volguera desitjar-los molta sort a Emilio, Gerard, Iván i Miguel en la nova etapa que van a iniciar en el Futbol-11 perquè segueixen esforçant-se i treballant amb il·lusió. A la resta dels jugadors, un fins després i que ens vegem prompte.

Ismael Fabiá
Entrenador

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1	Juventud Manisense "B"	24	22	2	0	178	30	68
2	Levante U.D. "C"	24	20	2	2	145	41	62
3	U.D. Cuart de Poblet "C"	24	19	3	2	163	47	60
4	Manises C.F. "C"	24	14	3	7	114	64	45
5	Juventud-Bº Cristo "B"	24	13	2	9	88	104	41
6	Tiris C.F. "C"	24	10	4	10	79	90	34
7	C.D. San Pedro Pascual	24	9	2	13	91	104	29
8	C.D. Buñol "B"	24	7	6	11	81	94	27
9	At. Mislata "D"	24	7	5	12	79	120	26
10	U.D. Covaltub	24	6	4	14	52	98	22
11	C.D. San Marcelino "C"	24	5	2	17	44	118	17
12	CD Monte Sión "D"	24	1	4	19	52	154	7
13	Sporting Benimaclet "C"	24	3	1	20	52	154	7



i CAM





CHAMPIONS!!!



INFANTIL

La temporada que ahora finaliza, ha sido muy buena en todos los aspectos. Deportivamente hablando, el equipo ha ido de menos a más y ha estado luchando hasta el final por la cuarta posición, por lo que estos chicos que el año que viene jugarán en la categoría de cadetes, aseguran el fútbol de la escuela. Humanamente dudo que exista un grupo de chavales más unido que el que he tenido la oportunidad de entrenar esta año. Disciplina, educación, cooperación y deporte se han unido en este equipo, que ha sido un ejemplo a seguir en cada de los campos que ha visitado.

INFANTIL "A"

Plantilla:
 Christian Peiró "CHRISTIAN"
 Christian Silla "CHRISTIAN"
 José M. Espeleta "ESPELETA"
 Mario Mihi "MARIO"
 Rubén Peña "RUBÉN"
 Víctor Benítez "VÍCTOR"
 José M^a Ballesteros "JOSÉ MARÍA"
 Adrián Gómez "ADRIÁN"
 Antonio Zafrá "TONI"
 Fco. Javier Tomás "JAVI TOMÁS"
 Ricardo Navarro "RICARDO"
 Rafael Mompó "RAFA"
 Francisco Muñoz "QUICO"
 Francisco de la Hoz "PACO"
 Antonio Romero "TONI"
 Salvador Laencina "SALVA"

Entrenador: Jorge Mil
Delegat: José Miguel Espeleta



Toni Romero
Ricardo Navarro
Paco de la Hoz

No quisiera terminar mi comentario sin agradecer a todos los que han hecho que este Infantil "A" sea una "familia": padres, madres y mi delegado por encima de todos.

Gracias y a seguir disfrutando con el deporte.

Jorge Mil
Entrenador



Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1	Valencia CF "B"	30	26	3	1	126	16	81
2	Torrent EF "A"	30	25	2	3	119	17	77
3	Aldaya UD "A"	30	21	3	6	89	26	66
4	Levante U.D. "B"	30	17	3	10	64	37	54
5	EMDA "A"	30	15	6	9	61	35	51
6	Sedaví U.E. "A"	30	14	5	11	64	45	47
7	C.F. E-1 Valencia "C"	30	13	7	10	75	66	46
8	U.D. Quart Poblet "A"	30	13	7	10	54	50	46
9	CD Monte Sión "A"	30	12	7	11	64	39	43
10	S.C. Requena "A"	30	12	7	11	53	49	43
11	Don Bosco C.F. "B"	30	10	7	13	55	62	37
12	CD Utiel "A"	30	9	7	14	53	82	34
13	Xirivella CF "A"	30	8	5	17	51	54	29
14	Burjassot C.F. "A"	30	4	5	21	38	140	17
15	C.D. Juventud Picanya	30	3	2	25	20	111	11
16	U.D. Barrio La Luz "A"	30	0	0	30	25	182	0

INFANTIL

Es per a m3 un orgull poder escriure per primera vegada en la Revista de l'Escola de Futbol de Monte-Si3n. Ha sigut el meu primer any com a entrenador i de manera particular per a mi, trobe que ha sigut un any perfecte. L'Infantil-B ha dut a terme una temporada espl3ndida perquè s'aclopat al futbol-11 sense cap problema i han viscut en l'Alter jornades de gran futbol. Ha faltat un poquet de sort en moments claus de la temporada i la classificaci3 no reflexa el f3tbol que estos 17 xiquets tenen en les botes i que ho han demostrat guanyant al lider en sa casa amb un contundent 0-3. En definitiva un any que ha servit per a l'educaci3 al f3tbol-11 per a anys veniders de molt bon futbol.

INFANTIL "B"

Plantilla:

Juli3n Alite "JULI"
 Gerard Puchol "GERARD"
 Javier Sena "JAVI"
 Enrique Cabrelles "QUIQUE"
 Jos3 Manuel Red3n "JOS3 MANUEL"
 Vicente Fenoll "VICENTE"
 Jesus Barcenar "JESUS"
 Miguel Navarro "MIGUEL"
 David Gimenez "DAVID"
 Melchor Mora "MELCHOR"
 Sergio Gonzalez "SERGIO"
 Teodoro D3az "TEO"
 Emili Alabarta "EMILI"
 Jonath3n Collado "JONY"
 Adri3n Ruiz "ADRI"
 Francisco Moreno "PAQUITO"
 Santiago Cabrelles "SANTI"

Entrenador: Eduardo Chust



Voldria agrair l'ajuda que ens ha oferit l'anterior entrenador Eugenio, i tamb3 vull recon3ixer la col·laboraci3 dels pares de l'equip, acompanyant-nos en tot moment, i per supost, desitjar unes bones vacances a tots per a que la pr3xima temporada ens porte noves vict3ries i molta satisfacci3.

Eduardo Chust

Entrenador



Miguel Navarro
Melchor Josep Mora
Vicente Fenoll



Sergio Gonz3lez,
 m3xim goleador
 Futbol-11

Ordre	Classificaci3	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1	C.F.Juventud Chiva "A"	26	25	0	1	145	27	75
2	CD Monte Si3n "B"	26	22	1	3	133	33	67
3	Aldaya UD "B"	26	16	3	7	100	67	51
4	CD Torrent "B"	26	15	4	7	79	53	49
5	C.D. Bu3ol	26	15	3	8	98	45	48
6	C.D. Teresianas-Torrent	26	14	4	8	107	62	46
7	CD Utiel "B"	26	12	5	9	67	62	41
8	Torrent E.F. "B"	26	12	3	11	54	48	39
9	E.M.D.A. "B"	26	10	4	12	58	60	34
10	U.D. Covaltub	26	8	4	14	56	85	28
11	F.B. El Castellet Tur3s	26	8	1	17	39	110	25
12	C.D. Cheste	26	3	1	22	29	120	10
13	U.D.Juventud-B3Cristo	26	2	2	22	27	129	8
14	S.C. Requena "B"	26	2	1	23	28	119	7

INFANTIL

UNA C EN EL CAMINO

Después de ocho meses, que parece nada..... o de treinta y dos semanas, que parece poco..... o de cincuenta mil setecientos minutos, que parece mucho....., de compartir nuestro tiempo, uno se siente C.

Somos C porque hemos compartido una misma aspiración, hemos defendido con coraje una misma ilusión, hemos basado en el compañerismo y en la constancia nuestra temporada particular.

Hemos disputado veinticuatro partidos oficiales.

Hemos marcado cuarenta y ocho goles (veinticuatro por dos).

Hemos encajado cuarenta..... menos uno.

INFANTIL "C"

Plantilla:
 José Ernesto Bernal "BERNAL"
 Agustín García "AGUS"
 Agustín Veguer "VEGUER"
 Álvaro Ramos "ÁLVARO"
 Cristian Díaz "CRISTIAN"
 David Asensio "DAVID"
 Javier Lacort "JAVI"
 José Vte. Comes "JOSE"
 José Ismael Pascual "PEPE"
 Luis M^a Vivas "LUIS"
 Manuel Almerich "MANU"
 Jesús Ramos "JESÚS"
 Javier Muñoz "XAVI"
 Saúl González "SAÚL"
 Roberto Delgado "ROBERT"
 Rubén Caño "RUBÉN"
 Humberto Gracián "HUMBERTO"
 Javier Casabán "CASABÁN"
 Domingo Esteve "DOMI"

Entrenador: Ángel Llácer
Delegat: Fina Ruiz






**José Ernesto Bernal
 Álvaro Ramos
 Javier Casabán**

¿Cuántas C en el DNI?.... PasCual, Company, LaCort, AlmeriCh, Caño, Christian, Comes, otro PasCual, Castejón, Carretero, Casabán,.....

La C es nuestra letra.

GraCias a ti Fina, a vosotros Padres por el respeto y la Comprensión, y a los diecinueve jugadores que de una u otra forma habéis participado de esta temporada.

Ya veis, sin la C no se podría escribir nuestra historia.

Ángel Llácer
Entrenador

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1	Los Silos C.F. "C"	24	22	2	0	121	17	68
2	C.D. El Planter "C"	24	16	4	4	93	31	52
3	U.D. Esperanza	24	14	3	7	84	43	45
4	U.D. Paterna "C"	24	13	2	9	99	72	41
5	C.D. Monte-Sión "C"	24	13	1	10	48	39	40
6	Manises C.F.	24	12	2	10	57	57	38
7	C.F. Crack's "G"	24	11	4	9	68	59	37
8	C.D.F.B. La Eliana "B"	24	10	1	13	76	83	31
9	Silla C.F. "C"	24	9	4	11	50	65	31
10	F.B. D' Alcàsser "B"	24	8	5	11	45	48	29
11	C.F. Juventud Chiva "B"	24	6	4	14	73	85	22
12	C.D. Pedralba	24	3	5	16	30	85	14
13	C.F. Dardo "B"	24	0	1	23	6	165	1

CADETE

La temporada 2002/2003 es va a recordar molt en la història del CD Monte-Sión, per tants esdeveniments que han succeït en els diferents equips que formen l'escola. Uns bons i altres, no tan bons. El cadet "A" i tots els que l'integren han viscut enguany una experiència que, de segur serà inoblidable. Hem sigut un equip que des del principi la sort ens va donar l'esquena i amb ella hem competit tota la temporada. Hem sigut l'equip de tots, perquè tots estaven pendents de nosaltres, tant dins com fora de l'escola. Els jugadors han donat tot el que tenien, han riu, han plorat, s'han afonat, s'han alçat. Hem passat per moments tristos, però amb decisió s'han afrontat els problemes i l'equip ha seguit avant. Hem perdut partits de forma incomprensible i hem sigut capaços de tutejar als punters del grup, inclòs guanyar-los en alguna ocasió.

Però el més trist no ha tingut lloc en els camps de futbol. Quan teníem la salvació guanyada en els

CADETE "A"

Plantilla:
 René Otero "RENÉ"
 Rafael Medina "RAFA"
 Javier Palop "JAVI"
 Samuel Martín "SAMU"
 Javier Aranda "ARANDA"
 Héctor T. Llópez "HÉCTOR"
 Rubén Zanón "ZANÓN"
 Luis Nicar "LUISITO"
 Sergio Garrigós "SERGIO"
 José Luis López "JOSÉ LUIS"
 Enrique Puchades "PUCHI"
 Luis Jiménez "LUIS"
 Francisco J. Alba "FRAN"
 José Vte. Carrascosa "JOVI"
 Abel Folgado "ABEL"
 Raúl Amó "RAÚL"

Entrenador: Miguel Rodríguez
Delegat: José Ballesteros



**Luis Nicar
Rafael Medina
Sergio Garrigós**

terrenys de joc, una decisió de despatx ens ha privat de romandre en la categoria, salvada gràcies a l'extraordinari ascens del nostre cadet "B".

Però a pesar de tot, els que formem este equip hem deprés a sofrir, i per això avance que, tots els jugadors del Cadet "A" van a oferir-nos en temporades posteriors, grans satisfaccions, tant individuals com formant part dels equips que passen a integrar. A tots ells la meua gratitud i el meu desig que en anys veniders, el que viu esta temporada es recorde al mig dels grans èxits que segur van a aconseguir.

Miguel Rodríguez
Entrenador

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1.	Valencia C.F. "B"	30	26	3	1	134	12	81
2.	Levante U.D. "B"	30	21	4	5	88	35	67
3.	Torrent E.F. "A"	30	17	9	4	57	33	60
4.	C.D. Utiel	30	16	5	9	67	54	53
5.	Xirivella C.F. "A"	30	13	8	9	50	49	47
6.	Don Bosco C.F. "B"	30	14	3	13	55	45	45
7.	E.M.D.A. "A"	30	12	11	7	66	50	44
8.	U.D. Quart de Poblet "A"	30	12	8	10	39	41	44
9.	C.F.E-I Valencia "C"	30	11	5	14	53	67	38
10.	Aldaya U.D. "A"	30	8	13	9	49	49	37
11.	S.C. Requena "A"	30	9	9	12	38	51	36
12.	Sedaví U.E. "A"	30	9	3	18	50	63	30
13.	C.D. Juventud Picanya "A"	30	8	6	16	39	61	30
14.	C.D. Monte-Sión "A"	30	6	9	15	35	52	27
15.	Burjassot C.F. "A"	30	3	4	23	37	129	13
16.	U.D. S.P. Barrio Luz "A"	30	2	6	22	18	84	12



CADETE

L'experiència que hem tingut, tant Nando com jo, enguany amb el Cadet "B", va a ser esportivament parlant, una de les més gratificants de la nostra vida. A més de l'aspecte futbolístic que s'ha demostrat durant tot l'any, i que s'ha vist reflectit en la classificació amb la consecució del campionat de lliga, i el consegüent ascens a primera regional, crec que és de major importància valorar l'aspecte humà que ha predominat en el vestidor. Durant la temporada s'ha disfrutat en cada xarrada, en cada entrenament, i el que és més difícil, i comptant que la plantilla era de 22 jugadors, en cada partit. Per

CADETE "B"

Plantilla:
 Antonio Vilanova "TONI"
 Pascual Andreu "PASCUAL"
 Sergio Gómez "SERGIO"
 Roberto Llopis "ROBERTO"
 José M^a Salcedo "JOSÉ MARÍA"
 Pablo Andreu "PABLO"
 José Antonio Vela "VELA"
 David Yago "DAVID"
 Christian López "CHRISTIAN"
 Rubén Ramos "RUBÉN"
 Jorge Tabla "TABLA"
 Eduardo Ramos "EDU"
 Javier Garrido "JAVI"
 José M. Andreu "JOSÉ MANUEL"
 Francisco Marcilla "PAQUITO"
 Fernando Navarro "NANDO"
 Carlos Aznar "CARLOS"
 José Arturo Marzo "JOSÉ ARTURO"
 Fernando Ferrer "NANDO"
 Antonio Cuadrado "TONI"
 Amador Yago "AMADOR"
 Pablo Arnau "PABLO"

Entrenador: Ximo Requena
 Nando Felipo



això, des d'ací, els místers volem agrair, a part del suport de pares, companys i la resta de col·laboradors, a eixos jugadors que amb la seua dedicació i entrega han fet un poquet més d'història en este club, i ens han deixat participar de la mateixa.

Ximo Requena
Entrenador

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1.	C.D. Monte-Sion "B"	26	20	3	3	78	31	63
2.	C.D. Buñol	26	20	3	3	107	26	63
3.	C.D. Torrent "B"	26	19	3	4	73	31	60
4.	C.D. Colegio El Vedat	26	18	2	6	95	39	56
5.	E.M.D.A. "B"	26	14	2	10	64	45	44
6.	U.D. Juventud B" Cristo	26	13	4	9	52	58	43
7.	C.D. Teresianas Torrent	26	11	2	13	68	50	35
8.	C.D. Cheste	26	11	0	15	69	91	33
9.	Aldaya U.D. "B"	26	9	4	13	63	58	31
10.	U.D. Yátova	26	8	2	16	39	61	26
11.	U.D. Covaltub	26	7	3	16	39	69	24
12.	Torrent E.F. "B"	26	5	4	17	33	72	19
13.	C.F. Juventud Chiva	26	6	1	19	31	88	19
14.	S.C. Requena "B"	26	4	1	21	27	119	13



JUVENIL

Quan un mira dalt i veu la classificació després de trenta partits, i amb el planter d'equips que constitueix la Regional Juvenil, només pot sentir una immensa alegria i una gran satisfacció. Però encara hi ha més, perquè, per descomptat que s'ha sofrit molt al llarg de tota la temporada, però cada partit, cada jornada era un plaer de futbol, un plaer de camaraderia, un plaer de convivència, que només es pot donar quan et trobes amb un grup de xavals com els que integren el Juvenil "A" del C.D. Monte-Sión. A la seua qualitat futbolística, prou contrastada, cal afegir en tots ells, uns valors personals que s'han deixat sentir en els moments dolços de la victòria i també en els moments agres de la derrota que afortunadament no han sigut massa.

Amb tot això ens hem trobat amb el títol de campions a falta de dos jornades de la finalització de la

JUVENIL "A"

Plantilla:
 Alfredo Pareja "ALFREDO"
 Santiago de la Rosa "SANTI"
 David Martínez "DAVID"
 José Luis Rúa "RÚE"
 Roberto Talaya "TALAYA"
 Angel Sánchez, "ÁNGEL"
 Luis Miguel Chuliá "LUISMI"
 Javier Martínez "JAVI"
 Miguel A. Giménez "MIGUEL"
 David Rodríguez "DAVID"
 David Roig "ROIG"
 Paco Espeleta "ESPELETA"
 Fernando Felipo "NANDO"
 Francisco Flor "FLOR"
 David Gómez "DAVID"
 Roberto Ródenas "ROBERTO"
 Rubén Olivares "OLIVARES"
 Daniel Bórnez "DANI"

Entrenador: Juan Lora
Delegat: Juan Martín



lliga, i només la nefasta organització federativa ens ha impedit disfrutar del triomf aconseguït, per la necessitat de jugar una lligueta abans d'ascendir a la Lliga Nacional de Juvenils.

Independentment del que puguem aconseguir a partir d'ara, em trobe orgullós dels meus jugadors i vull proclamar als quatre vents que, a més d'haver fet història en un Club tan especial com el de Monte-Sión, he treballat en la temporada 2002/2003 amb un grup d'autèntics campions.

Juan Lora
Entrenador

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1.	C.D. Monte-Sión "A"	30	22	5	3	83	34	71
2.	U.D. Tavernes "A"	30	18	7	5	74	39	61
3.	C.D. L'Alcúdia "A"	30	18	4	8	78	38	58
4.	S.D. Sueca	30	18	4	8	54	40	58
5.	Levante U.D. "C"	30	15	10	5	72	43	55
6.	C.E. Alberic	30	15	7	8	67	60	52
7.	Torrent E.F. "B"	30	14	6	10	66	44	48
8.	C.D. Llosa	30	12	9	9	64	51	45
9.	C.F. Cullera "A"	30	10	9	11	47	46	39
10.	Silla C.F. "A"	30	9	8	13	59	60	35
11.	U.D. Alzira "B"	30	10	4	16	50	81	34
12.	Almussafes C.F. "A"	30	9	5	16	38	56	32
13.	U.D. Carcaixent	30	8	6	16	44	65	30
14.	F.B.C.D. Catarroja "A"	30	8	4	18	48	72	28
15.	Paiporta C.F. "A"	30	2	8	20	40	101	14
16.	Alcácer C.F.	30	2	4	24	22	76	10

JUVENIL

Acaba una altra temporada en el CD Monte-Sión i és este el moment de valorar el treball realitzat per cada una de les persones que integren els distints equips. En el cas del Juvenil "B" volguera personalment agrair al seu delegat –José Martínez- la seua ajuda desinteressada amb l'equip, el seu suport en els moments difícils, els seus consells en els aspectes esportiu i personal, i en especial la seua amistat.

En el mes d'agost va començar una temporada nova per a la majoria de l'equip, ja que era el seu primer any en la categoria de juvenils, plena de reptes i dificultats des del principi. El principal problema va ser la confecció de la plantilla amb elevat número de jugadors en la mateixa, la qual cosa va condicionar el plantejament inicial i ha sigut l'origen de situacions desagradables, si bé és un orgull reconèixer l'esforç que han fet els jugadors per a adaptar-se a estes circumstàncies.

Una de les principals conclusions que els jugadors han de traure és la importància que, per al bon funcionament

JUVENIL "B"

Plantilla:
 Juan Petrel "JUAN"
 Daniel Labrador "DANI"
 Miguel A. Cruz "CRUZ"
 José P. Piqueres "PIQUERES"
 Enrique Espeleta "ESPELETA"
 Francisco J. Andreu "CUQUI"
 Daniel Arce "DANI"
 David Ballester "DAVID"
 Carlos Besó "CARLOS"
 Valeriano Moreno "VALERIANO"
 Manuel Naranjo "MANOLO"
 Guillermo Herrada "GUILLERMO"
 Alberto Marcilla "MARCILLA"
 Enrique Beltran "QUIQUE"
 Marco Ruiz "MARCO"
 Jose M. Fernández "FERNÁNDEZ"
 Pablo Serrano "PABLO"
 Ismael Campos "ISMAEL"
 Eduardo Cortes "EDU"
 Victor M. Castillo "VÍCTOR"
 Fco.E. Cabrelles "CABRELLES"

Entrenador: Miguel A. Valiente
Delegat: José Martínez



destacar que l'equip ha adquirit durant esta temporada una experiència esportiva fonamental de cara al futur, en el que seran rellevants certs aspectes com el treball de la condició física, el valor de les jugades a baló parat, una actitud positiva davant de l'entrenament i la competició, el control i maneig dels partits, tot això unit a la transcendència que té el portar una adequada vida extraesportiva.

Miguel Angel Valiente
Entrenador



Ismael Campos
Valeriano Moreno
Alberto Marcilla

del grup té el fet de deixar a un costat l'interés personal i tindre en compte que el futbol és un esport d'equip. Estos valors d'humilitat i camaraderia que tan bé Monte-Sión ha sabut ensenyar als seus joves, al llarg de les seues vides esportives, cal cuidar-los independentment del puntual rendiment esportiu, ja que a partir d'esta categoria la unió dels jugadors de l'equip serà la base sobre la qual s'assenten els bons resultats.

A més de produir-se el debut en la categoria de juvenils que suposa un esforç i una exigència superior a l'anterior, alguns dels nostres joves, han experimentat el canvi que suposa dedicar-se a una professió o dedicar més temps als estudis. És important compaginar les possibles tasques que puguen sorgir amb la practica esportiva perquè açò ajudarà al vostre desenvolupament personal, en el que l'oci té la seua rellevància. Finalment, vull

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1.	Guadasuar C.F.	30	26	3	1	105	18	81
2.	Emfu. L'Alcúdia "B"	30	25	3	2	97	23	78
3.	Sedaví U.E. "A"	30	21	5	4	94	45	68
4.	Aldaya U.D. "A"	30	20	5	5	66	31	65
5.	E.M.D.A."A"	30	14	8	8	72	58	50
6.	C.D. Torrent	30	13	9	8	65	44	48
7.	F.S. Picassent	30	10	8	12	55	55	38
8.	C.D. Monte-Sion "B"	30	10	7	13	68	69	37
9.	C.D. San Marcelino "A"	30	10	7	13	57	68	37
10.	Discóbolo-La Torre "A"	30	10	6	14	65	72	36
11.	U.D. Benetúser	30	9	5	16	51	69	32
12.	U.D. Alginet	30	9	3	18	71	90	30
13.	Carlet A.C.	30	7	6	17	59	88	27
14.	A.D. Perelló	30	5	5	20	53	92	20
15.	C.D.B. Massanassa	30	5	4	21	40	86	19
16.	Almusafes C.F. "B"	30	4	0	26	38	148	12

1ª REGIONAL PREFERENTE

Un altre any més...i van quatre. Era este, i al marge de molts altres, l'únic objectiu esportiu de l'equip: la permanència en la Regional Preferent. Encara que ben és veritat que amb un poc de retard. A nivell de futbol regional esta categoria és distinta i difícil per infinitat de raons. Res té a vore amb el futbol juvenil, res té a vore amb el futbol base: imperen interessos economicoesportius de clubs amb gran solera en el futbol regional i que d'alguna forma componen les plantilles amb l'únic objectiu de l'ascens a 3ª Divisió (escalafó més alt dins del futbol regional-autonòmic). I dins d'este marc, ens trobem nosaltres. Un club humil, però amb una filosofia esportiva clara: el verdader esport *amateur* d'una banda, els nostres jugadors, els de casa, els de sempre, amb alguna incorporació d'altres companys però sempre respectant l'amateurisme i la personalitat del nostre Club, per un altra, i finalment l'adaptació a la categoria de jugadors procedents del nostre equip juvenil, perquè puguen donar el bot, en primera instància, a l'escaló més alt del nostre futbol regional. Però ja és hora que pensem que este somni és una realitat. Som un equip de la Regional Preferent Valenciana, que mantenim la categoria amb més o menys

1ª REGIONAL PREFERENTE

Plantilla:

José Luis Veguer "VEGUER"
 Arturo Casas "ARTURO"
 Juan Miguel García "JUANMI"
 Óscar Zálvez "CHENDO"
 Javier Noguera "NOGUERA"
 Raúl García "RAÚL"
 Antonio J. Chuliá "CHULI"
 Eduardo Chust "CHUST"
 Francisco J. Martínez "FRAN"
 José Luis Montellano "MONTELLANO"
 Carlos Garrido "JOTO"
 Óscar Torres "ÓSCAR"
 Vicente Madramany "MADRA"
 Ramón Cruz "RAMÓN"
 Alfonso Garrido "SITO"
 Manuel Iborra "MANOLO"
 Luis M. López "WISO"
 Antonio Fernández "ANTONIO"
 Alejandro Piñana "PIÑANA"
 Francisco Ramos "RAMOS"

Entrenador: Javier Giménez
Ajudant: Miguel Fernández
Delegat: Paco Domínguez
Delegat Camp: Federico Esteve



des, en les que es comença des de zero i amb les mateixes possibilitats esportives per a tots els jugadors (amateurs de la temporada anterior, amateurs procedents del juvenil), amb l'únic fi de trobar la plantilla més equilibrada per a afrontar els nous reptes que segur ens depararà la pròxima temporada. Ànim a tots i que l'any que ve, i des d'estes pàgines puguem felicitar-nos de nou.

Francisco Javier Giménez
Entrenador



Arturo Casas
Óscar Zálvez
Javier Noguera

esforç, depenent de determinades circumstàncies que emboliquen el joc, però que hem de tindre un objectiu clar: millorar a poc a poc i estar completament convençuts que podem guanyar a qualsevol; no importen els escuts que es porten en les camisetes, ja que guanyar no depén d'ells, sinó de la humilitat, el treball, la motivació, i evidentment, de la nostra qualitat individual i personal com a jugadors; açò últim existix, tant a nivell *amateur* com juvenil, com en equips de base, amb el que el planter propi el tenim assegurat per a anys. Anem a potenciar la resta, i fins potser en un curt període de temps ens trobem amb alguna sorpresa agradable.

I als juvenils que acaben el seu camí en la categoria, animar-los; a tots ells, sense excepció (i més enguany, que han realitzat una fenomenal campanya, davall la direcció de Juan Lora). Ara s'enfronten a un altre repte, amb una categoria distinta i de més alt nivell, però sé que tots estan preparats i il·lusionats, i així no es pot fallar. I les pretemporades, són això mateix, pretempora-

Ordre	Classificació	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1.	U.D. Oliva	34	24	7	3	74	17	79
2.	S.D. Sueca	34	23	6	5	62	26	75
3.	C.D. Olímpic	34	21	8	5	77	29	71
4.	Catarroja C.F.	34	20	9	5	64	23	69
5.	C.E. Alberic	34	15	10	9	54	41	55
6.	U.D. Tavernes	34	14	13	7	52	30	55
7.	C.D. Puebla Larga	34	14	7	13	56	42	49
8.	Paiporta C.F.	34	14	6	14	47	59	48
9.	C.D. Torrent	34	13	8	13	46	47	47
10.	U.D. Alzira "B"	34	11	12	11	43	40	45
11.	U.D. Beniganim	34	12	8	14	55	62	44
12.	U.D. Canals	34	12	6	16	46	50	42
13.	C.D. Enguera	34	11	9	14	35	44	42
14.	C.D. Monte-Si3n	34	6	15	13	35	55	33
15.	C.D. L'Alcúdia	34	6	12	16	30	51	30
16.	Albal C.F.	34	5	11	18	30	67	26
17.	C.D. Beniopa	34	3	6	25	32	100	15
18.	Sedaví C.F.	34	3	5	26	29	84	14

BLA TEM

PINTURAS

Ctra. Masía del Juez, 36 - 46909 TORRENT (Valencia, España)

Tel.: (34) 96 155 00 73 - Fax (34) 96 157 37 20

E-mail: blatem@blatem.com - <http://www.blatem.com>



INDUSTRIAS CÁRNICAS

Pol. Ind. Masía del Juez

Tel. 96 156 31 82

TORRENT

L'OBLIGAT RELLEU GENERACIONAL

Dissabte passat dia 24 de Maig, el nostre primer equip va disputar l'últim partit de la temporada 2002/2003, i a més de la satisfacció que suposa mantindre's un any més en la Regional Preferent del futbol valencià, l'encontre ens va deparar l'adéu d'un clàssic de Monte-Sión, un jugador que després de 18 temporades defenent els nostres colors i donant mostres inequívokes del seu amor cap esta família esportiva, penja les botes en el més alt nivell i amb l'orgull d'haver participat en totes les categories, lluint en moltes d'elles el braçalet de capità.

Chuli, és el nostre protagonista, i a qui volem oferir-li el nostre homenatge més sincer, ple d'afecte i admiració. No sabíem com, i vam pensar que la forma més adequada seria festejar-lo on ell ha sigut molt feliç durant molts anys: en el propi camp de futbol. Vam invitar el jugador federat més jove de l'Escola, un altre capità, en este cas del Prebenjamí "B", Raül, qui després de canviar-se en el mateix vestidor al costat de Chuli i la resta de jugadors de *l'amateur*, va saltar al camp agarrat de la mà de qui ha sigut en el present any, el jugador més veterà, el nostre Chuli. Al mig del corredor que van propiciar la resta de la plantilla, tant Chuli com Raül, van eixir al terreny de joc com a veraders herois de l'esport,



representant l'obligat canvi generacional que l'esport i tots els altres aspectes de la nostra vida ens ofereix, encara que moltes vegades ens costa assimilar-ho. Va resultar un acte senzill però molt emotiu. La tristesa i l'alegria es donaven la mà, com la joventut i l'experiència, però tots estàvem molt feliços de compartir estos moments. Sabem que Chuli ha escrit una pàgina d'or en Monte-Sión, que sempre portarem en el cor, i som conscients que mai l'oblidarem perquè jugadors com Raül i molts altres que formen la base de l'escola, s'encarregaran de recordar-nos-ho en cada entrenament, en cada partit, en cada derrota, en cada victòria.... Gràcies Chuli, per tot el que li has donat al C.D. Monte-Sión. Pensa que ha valgut la pena. No sabem què et passava pel cap en el moment de botar al camp amb Raül i al mig dels aplaudiments dels teus companys i de tots els que estàvem amb tu, però has d'estar convençut que la teua presència en Monte-Sión ha valgut molt la pena. T'has encarregat tu i altres com tu que el nostre club siga cada vegada més gran i has possibilitat que Raül i altres com Raül, puguen disfrutar del futbol en una Escola de categoria reconeguda i aplaudida per tots, una Escola que et portarà sempre en el seu escut i en el cor de tots els seus components, inclús de Raül per molt jove que siga.

Encara que ens donen ganes d'exclamar: maleït canvi generacional!!, dol menys quan comprovem que jugadors com Chuli tenen garantit el seu relleu dins el nostre club amb jugadors com Raül, un futur ric de somnis i il·lusions que encara faran més gran la nostra escola esportiva de Monte-Sión.





En els tornejos també es parla del Monte-Sión

EN ELS TORNEJOS TAMBÉ ES PARLA DEL MONTE-SIÓN



En les passades festes nadalenques, el diari MARCA va organitzar un torneig de futbol-sala en el carrer a nivell nacional, les eliminatòries del qual, es van iniciar en distintes localitats de cada comunitat. Els nostres representants Benjamins i Alevins van ser inscrits, encara que sense poder comptar amb alguns jugadors que van ser seleccionats per la Fundació Esportiva Municipal, que va formar una selecció de Torrent i que per al seu bé, va minvar molt les nostres possibilitats. A pesar de tot, vam fer un paper extraordinari arribant

inclos a la segona fase de València. D'altra banda, els nostres seleccionats van estar a un nivell extraordinari i els Benjamins van jugar la final de Madrid, destacant Company, Chichi, Pruden i sobretot, Paco Alcácer que va obtindre el trofeu de màxim goleador.

En el període vacacional de Pasqua, es van jugar dos tornejos; un d'ells a Benicàssim que tenia caràcter internacional, i a pesar de disputar-se en la modalitat de futbol-11, tant els Benjamins com els Alevins, van quedar campions i van delectar a tots els

José Mas Alcácer

ELECTRICISTA Y MATERIAL ELÉCTRICO

San Antonio de Padua, 18 • Santa Ana, 12 • Tel. 96 155 75 29 • 46900 TORRENT (Valencia)



BAR CAFETERÍA
RUEDA

Calle San Valeriano, 4
Tel.: 96 158 00 02
46900 TORRENT (Valencia)

assistents amb el millor futbol del torneig.

També en Pasqua, es va disputar el Torneig d'UNICEF en la Ciutat Esportiva del València CF. Els Alevins tan sols van jugar la primera fase, mentre que els Benjamins, van arribar inclòs a la final, contra el València C.F., no podia ser un altre, i encara que es va perdre, el CD Monte-Sión va ser l'equip que més va captivar a tots els presents.

Al final de la temporada, seguim amb més tornejos, com el de Bonrepòs, amb els nostres Benjamins i Alevins "B". També, els Infantils "B" van a disputar dos tornejos a Algemesí i La Pobla de Farnals. Una selecció d'alevins disputarà el Torneig de Torrent i a la setmana següent, tres representants de Prebenjamins, Benjamins i Alevins, disputaran el Torneig d'Alboraya, per a acabar al juliol, a Marbella, amb el Benjamí i Aleví, els que competiran en un Torneig Internacional de contrastada categoria.

A tots ells, la nostra més cordial enhorabona i que en els Tornejos que queden per disputar obtinguen els èxits somiats, al mateix temps que faciliten que el nom del CD Monte-Sión haja de traduir-se a distints idiomes, pel seu bon futbol i per la vàlua individual dels seus jugadors.



Article aparegut al diari "Marca", on apareix la ressenya del torneig i les fotografies -la primera davall a l'esquerra- Paco Alcácer rebent la copa de màxim goleador.

PROMOCIÓN Y REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES Y PROYECTOS EDUCATIVOS

(Itinerarios, actividades infantiles, fiestas escolares...)



C/José Iturbi 8, 1º ✪ Teléfono/Fax: 96-1588184 ✪ 46900 Torrent (Valencia)

actividades



Martí Grajales, 3
Tel. mòvil: 610 40 22 43
Tel. y Fax: 96 356 08 95
46011 VALENCIA



ENHORABONA CAMPIONS

Al llarg de la història del CD Monte-Sión, cada temporada hem pogut celebrar la consecució d'un títol o d'un ascens a categoria superior, com a màxim, un parell d'ells en una mateixa temporada. Però allò que s'ha aconseguit enguany no té precedents en la nostra prolongada història d'existència.

A més de la permanència del nostre primer equip en la Regional Preferent del futbol valencià, que sempre és un èxit destacable per la filosofia de l'escola i l'amateurisme total dels nostres jugadors, que el C.D. Monte-Sión haja aconseguit quatre campionats en la mateixa temporada ens ha causat una enorme satisfacció. I encara haguera pogut ser més si els nostres primers equips d'Alevins i Benjamins no hagueren estat inscrits en l'anomenat grup de la mort, amb els equips de més alt nivell de la nostra comunitat.

Per tot això, volem felicitar-nos tots, perquè entre tots ho hem aconseguit. No es tracta de la conseqüència del factor sort o d'una insignificant casualitat. És el fruit del treball de molts anys, de la qualitat dels nostres jugadors, de la preparació cada vegada major dels nostres entrenadores i en definitiva, que any rere any, les coses es procuren fer millor, encara que seguim cometent errors.

Enhorabona Juvenils i en especial, a vosaltres Lora i Juan, perquè heu fet història, quedant campions de la Regional, i la pàgina d'or que podeu escriure si conseguíu l'ascens a la Lliga Nacional de Juvenils. Vos desitgem tota la sort del món.

Enhorabona Cadets "B", i com no, a Ximo i Nando, perquè heu rematat una temporada inoblidable, aconseguint l'ascens a la Regional i normalitzant una situació estructural de la nostra escola que haguera sigut difícil d'oblidar.

Enhorabona, Alevins "B", Flor i Javi, perquè ens heu donat el gust de disfrutar del futbol, i amb jugadors de primer any heu aconseguit ser campions, la qual cosa, mai havia ocorregut en el nostre club. I enhorabona Benjamins "B", al costat de Pruden i José M^a, perquè igual que els alevins, heu aconseguit el campionat amb xiquets que, debutant en esta categoria, han donat mostres de la seua vàlua en el món del futbol.

Tots teniu el nostre reconeixement i gratitud per haver fets feliços, per fer fructífer el nostre treball i millorar la imatge de la nostra escola. Tot el que heu fet repercutirà en els companys que disfrutaran dels vostres èxits, jugant en les categories de major nivell.

Un punt a banda mereixen els benjamins Pruden, Jesús i Sergi, que des que van iniciar el seu camí en la nostra Escola compten les temporades per títols. Van ser campions en el seu primer any de prebenjamins, també en el segon, i ara, ho han sigut en el seu debut de benjamins. Tot un èxit esportiu difícil d'igualar. No obstant, que tant de triomf no vos aparte del bon camí i sapieu estar sempre a l'altura que de vosaltres esperem tant en l'alegria de la victòria com en el desconsol de la derrota, i sempre, compartint-lo tot amb la resta dels companys i tècnics que, ara vos donen la més cordial enhorabona.



HORNO



ESPECIALIDADES

Tarta de manzana

Braço de gitano

Panquemados

Rosquilletas caseras

PAN COCIDO

A LEÑA

Avda. País Valencià, 71

Tel. 961 551 997

TORRENT

SOMNIS DE FUTBOL

Juanito *el pelao* sabia que aquell anava a ser un gran dia, el millor de la seua curta existència.

La sort li somreia; durant tot el campionat havia sigut suplent, passava més temps en la banqueta que en sa casa, només el treien quan el partit estava decidit.

No jugava tan malament, i molt menys desentonava en el Sant Fermí, equip de les lligues inferiors de la divisió local, on jugava eixe any i amb el que estava a punt de proclamar-se campió, a poc que empataren amb el del Carrer Major; un grup de matats que lluitaven per no descendir.

Comptava Juanito, dins dels familiars seguidors de l'equip, amb encesos fanàtics del seu estil de jugar, basat més en el toc i la intuïció que en la brega, per això Paco el ferrer, el seu fill era mig centre, s'acostava a l'acabar els pocs partits que jugava i li murmurava a l'orella que era un *pesao* pelotero, que en l'àrea era el millor, que ningú jugava com ell sense baló i que arribaria lluny. Els afalacs sonaven a música celestial i li feien més lleugera la suplència, encara que sempre els va atribuir a la llàstima més que a una altra cosa.

Durant tota la lliga l'entrenador s'havia decantat per un grupet de xiquets que tenien pares agressius o influents; a pesar que el joc era molt millor amb els bons en el camp, entre els que ell s'inclouia, però a son pare no li agradava el futbol i sempre havia de treballar, amb la qual cosa estava en inferioritat enfront dels altres.

Però aquell dissabte era l'últim i Jesús el *maradonita* del barri tenia angines i no podia jugar, els companys es van alegrar perquè mai baixava més enllà del mig camp a ajudar-los en defensa, més que jugar de davanter centre tenia una botiga de campanya al costat del porter contrari, i ningú no podia dir res perquè son pare pagava les camisetes i el míster, 110 quilos en canal, era molt amic seu.

Pujant per la costa del calvari, anava amb els seus col·legues de sempre; Rafa el *pringao* i Octavio el *cholo*, i van comprar cromos i caramels, feia un dia radiant i els tres imaginaven el gran partit que els esperava.

Les coses van començar a tòrcer-se quan no va escoltar el seu nom entre els titulars. Estava a punt d'esclatar d'indignació, haguera destrossat el vestidor, les llàgrimes començaven a aguaitar en els seus ulls, aquella bola de seü

havia decidit no jugar amb davanter centre. Es va establir en la banqueta, a penes podia dissimular el seu enuig, el baló va començar a moure's d'uns peus a altres, no va prestar atenció, seguia afonat en una orgia de venjança. Es va perdre com el Llenyater de Maracay es va ficar un gol en pròpia porteria a l'intentar allunyar un baló franc que havia d'haver deixat al porter. Crits, insults, baralla, l'ambient s'anava carregant, l'entrenador roig com una tomaca proferia un muntó d'ordes sense sentit que ningú escoltava, el del carrer major la jugaven bé i a favor de marcador, millor.

En el fons estava content, que es fastidiaren, només li dolia pel *pringao* i Octavio que corrien, però no els eixia res, la defensa va començar a posar-se nerviosa i el central va tocar el baló amb la mà, per sort el penal va ser fora. Va arribar el descans i a l'entrar al vestidor a l'entrenador només li va faltar apegar-los, va pensar que l'any pròxim se n'aniria a un altre equip, el bonic que era el futbol i aquell energumen li anava fer avorrir-lo.

Tot just començar la segona part al míster li va donar una sorpresa, va haver de ser la calor els quilos i l'empenyament, se'l van portar al vestidor, i en eixes que baixa de la grada Paco el ferrer se'n va per al delegat parla amb ell, i este demana un canvi; lleva a Joaquín el *pirri* i em diu que entre sense calfar. L'emoció no em deixava controlar una pilota i com no parava de mirar per a la porta del vestidor per si eixia la massa i em llevava, no donava una a dretes, fins aquell córner; el va votar el cholo, estàvem en el descompte i alguns tenien humitejats els ulls de l'esforç, no sé molt bé perquè em vaig llançar a rematar-lo de cap, mai l'havia fet, vaig arribar massa prompte alencontre amb la bola, em vaig passar, vaig entropessar i el meu tacó al caure cap a davant va colpejar la pilota que va eixir comiat a l'esquadra, va ser una increïble rematada que haguera pogut celebrar amb els meus companys si no haguera sigut per ma mare, que em va despertar perquè havia d'anar-me'n al col·legi.

Ramón Pacheco Sarabia



Gimnasio Montecarlo

Nueva gestión EFIDEPOR

TEL. 96 156 57 36

Nuevas actividades

- Funky
- Hip-Hop
- Thai-Chi
- Yoga
- Aerobic
- G. Mantenimiento
- Full-Contact
- Musculación
- Rayos Uva (Cabina vertical)

¡¡NO SE PAGA MATRÍCULA!!



Tres anys amb gimnàstica rítmica



TORRENT GRAFIC, S.L.

Ctra. Masía del Juez, 40, B (km. 1'5)
Tel.: 96 155 84 92 • Fax: 96 156 41 23
46909 TORRENT (Valencia-España)

- Impresión litográfica en formato grande a todo color sobre papel y cartón.
- Etiquetas para conservas y embotellados.
- Impresión de libros, revistas y carteles.
- Puntillas y camisas de calidad para frutas.



Per a començar volia donar l'enhorabona a tots els esportistes i entrenadors pels èxits aconseguits, animant-los que seguïsquen avant. També, com no, agrair molt especialment al Centre pel bon tracte que he rebut durant estos tres anys, i per descomptat, volia agrair a totes les meus xicotetes gimnastes i als seus pares l'afecte que m'han donat. Gràcies per la vostra confiança.

Enguany m'agradaria destacar l'èxit obtingut, ja que hem arribat a les 33 gimnastes, cosa que mai vaig imaginar quan vaig començar amb tan sols tres. Però el més important és que a moltes d'elles les estic veient créixer i millorar tant en les seues condicions físiques com a personals, i això és el que més pot satisfer a un entrenador, com quan arribes a donar la teua classe i te les trobes a totes esperant en la porta amb l'entrepà en la mà i desitjant contar-te el que han fet durant el dia i el que els agradaria fer en classe. Per totes estes coses val la pena passar hores preparant la classe, els festivals, les coreografies, els berenars. Simplement pel bes que reps quan se'n van, tot val la pena.

També m'agradaria agrair que enguany ens hagen concedit unes moquetes per a entrenar i que ens hagen cedit el saló del teatre per al festival del dia 27 de Maig a les 18:30 hores. En este sentit, desitge que siga un èxit com l'any passat ja que totes estes xicotetes gimnastes han treballat molt i tenen un gran interès en què tot isca bé, per la qual cosa els demane encaridament que assistisquen per a animar-les.

Per al dia 29 de Maig a les 17:30 hores tenim preparat un berenar, per a això cada gimnasta aportarà voluntàriament el que crega oportú.

I sense més coses que comptar-los, reitere el meu agraïment a gimnastes, pares i directores de Centre per fer que açò es faça possible i seguisca avant.

GIMNASTES

- Mireia Morant
- Judith López
- Neus Domingo
- Marta Benítez
- María Calvo
- Paula Gran
- Paula Beguer
- Paula Cuadros
- Mónica López
- Ana Belenguer
- Carmen Miguel
- Sara Ramos
- Verónica Jiménez
- Andrea Corella
- Vanessa García
- Lucía Giner
- María Muñoz
- Ana Ballestar
- Andrea Andreu
- Yolanda Morrillo
- Marta González
- Ana Perea
- Álvaro Camacho
- Ana López
- Alba Castaño
- M^aAmparo García
- Alicia Martínez
- Cristina Bea
- Anna Mora
- Alicia Grau
- Lucía Soler
- Gloria Liesa
- Andrea Huercio

PROFESSORA: ROSA GARCÍA

ALDIESPORT

FABRICANTE DE TROFEOS DEPORTIVOS

- Pergaminos
- Placas
- Insignias
- Artículos para Fallas
- Báculos para Semana Santa
- Trabajos por encargo

C/ Maestro Sanchis Almiñano, 8 b
Tel.: 96 155 65 11
46900 TORRENT • Valencia

GUISAMA, S.L.

FABRICACIÓN Y VENTA DE GUITARRAS

Ctra. Picaña, 12 - 46900 TORRENT (Valencia) - Tel. 96 155 07 91

BALONCESTO

La temporada de l'equip aleví d'basquetbol caldria qualificar-la de bona, amb matisos, bona per ser el seu primer any, bona perquè s'han conegut quinze xavals, i molt bona per l'interés i les ganes mostrades tant pels jugadors com pels entrenadors.

La lliga ha sigut un poc dura per no poder jugar cap partit en el nostre camp, per no tindre canastres de minibasket, però partit a partit hem aconseguit resistir i ahí està eixe gran segon lloc que han aconseguit sent el millor equip de la segona volta.

Vull felicitar a tots els jugadors que han participat esta temporada i dir-los que l'any que vé tornarem a vore'ns.

I finalment, donar les gràcies a Antoni, Pascual i Dani, per ajudar-me a fer este gran equip en formació. Aprofitar esta ocasió per a donar les gràcies a tots els pares i mares que partit a partit han estat animant.



GRÀCIES

CLASSIFICACIÓ							
	EQUIPS	J	G	P	PF	PC	Pto
1.	El Drac	10	9	1	378	214	27
2.	Monte-Sión	10	7	3	272	210	21
3.	F. Maicas	10	6	4	199	169	18
4.	Asoc. J. Dardo	10	4	6	251	235	12
5.	Emid. Basquet	10	4	6	243	292	12
6.	S. Jose y Sta. Ana	10	0	10	104	290	0
7.	S. Jose y Sta. Ana (F)	10	0	2	21	44	0

PLANTILLA:

"Pepe" Llopes
 "Pablo" Pradillo
 "Jorge" Villena
 "Carlos" Conejeros
 "Jose" Puig
 "Ruben" Merchante
 "Alex" Valor
 "Israel" González
 "Arcadio" Alarcón
 "Sergio" Villena
 "Fran" Esteve
 "Jesus" Navarro
 "Jane" Carlos
 "Ximo" Mora
 "Ramon" Vigo

ENTRENADORS:

Paco Hernández
 Antoni Ros,



BAR RESTAURANTE
ANDRES



BAR
 CAMPO DE FUTBOL DE
 TORRENT

C/ Pérez Galdós, 4
 Tel. 96 158 00 37
 TORRENT

Un any més em dirigisc a tots els seguidors del basquetbol en Monte-Si3n amb alegria i satisfacci3n del deure complit. Enguany ha sigut la confirmaci3n del treball fet amb el planter, ja que tres jugadors novells han participat amb l'equip s3nior i ho han fet amb bona nota, fet que ens ompli d'orgull i igualment omplirà de satisfacci3n a estos j3vens.

En el pla esportiu la temporada 2002-2003 ha sigut prou disputada, amb quatre equips lluitant pel primer lloc, al qual, un any més, cada vegada amb més esforç i un poc de sort, ha arribat el C.B. Torrent-Monte-Si3n. Ser campions de nou, a part de l'alegria que ens aporta, ajuda a demostrar que amb la constància, l'esforç, l'ambici3n i la voluntat ferma de guanyar es poden aconseguir moltes coses sempre amb els peus en el s3l, sent humils i sabent que hi ha molts equips cada vegada més j3vens, més entrenats, que vénen a derrotar, a guanyar al campió.... Aç3 és una ensenyança important per a la vida, no cal pujar-se als núvols per ser campió, cal respectar a tots, no hi ha rival xicotet, cal reconèixer les virtuts dels altres, vore les seues coses bones, i d'esta manera sempre trobaràs satisfacci3n tant en la vict3ria com en la derrota.

Sense més que emplaçar-los que els seus fills participen en les escoles de basquetbol existents en el club d'on ix el futur de Monte-Si3n, no em queda més que desitjar-los un feliç estiu.

Julián García Díaz

Secretari Club Basquetbol Torrent



Foto: Dalt: Paco, Adolfo, Javi, Quique, Julian, Davi, Loli (delegada equip)
Baix: Antoni, Sahuquillo, Luis, Dani, Toni, Beni y Emilio.

ORDRE	CLASSIFICACI3N	PJ	PG	PP	PF	PC	PT
1.	Monte-Si3n Torrent	24	21	3	1627	1354	45
2.	Moidecar Burriana	24	19	5	1724	1491	43
3.	Picanya Bàsquet	24	18	6	1765	1431	42
4.	Povet.Com-Vinaroz "C"	24	18	6	1594	1407	42
5.	Salesianos S. Antonio Abad	24	16	8	1648	1330	40
6.	C.E.B. Puzol Senior "A"	24	14	10	1449	1281	38
7.	C.B. Claret Benimaclet "B"	24	11	13	1468	1487	35
8.	C.D. Dominicos-Domoval	24	10	14	1495	1539	34
9.	C.B. El Puig	24	10	14	1249	1355	33
10.	C.B. Onda "B"	24	5	19	1394	1605	29
11.	Almader B. Vila Alaquàs	24	5	19	1493	1830	29
12.	Truvima-Alcora B.C. "C"	24	5	19	1258	1553	28
13.	Quimialmel CS O2	24	3	21	1141	1642	27

HELADERÍA
AVELINA
Pza. Mayor, 6 - Tel. 96 155 09 64 - TORRENT



PANTALLAS DECORACION, S.L.
ESPECIALISTAS EN FABRICACION ARTESANAL DE
Pantallas decorativas para lámparas, sobremesas, etc...
También a juego de cortinas y cubres

C/ San Gregorio, 17-bajo • 46900 TORRENT (Valencia) • Tel.-Fax: 96 156 68 25

La pilota valenciana a Monte-Sión

A l'any 1305 s'anomena per primera vegada la pilota valenciana, quan els metges dels reis aconsellaven l'exercici del joc de pilota i la lluita per a mantindre un millor estat de salut. Cal pensar que el joc de pilota anà avançant cap al sud paral·lelament a la conquesta.

El 14 de juny de 1391 els justícies i els jurats de la ciutat de València manaven publicar una severa crida en què prohibien el joc de pilota dins els murs de la ciutat als menors de 10 anys per causa de les blasfèmies i les injúries de paraula. Ara bé, no es va aconseguir el que pretenien perquè al llarg de tot el segle XV, varen ser moltes les denúncies com aquella que deia, que l'havien pegat un colp de pilota en l'ull dret. I encara més, la profusió del joc de pilota es va vore reflectida en diversos textos del segle d'or de les lletres valencianes, passant també a ser el joc preferit de la noblesa.

Lluís Vives, en *Leges ludi*, a més a més de propiciar un document de gran interès per la filosofia que pretén aplicar, representa una magnífica passejada pel cor de València del segle XVI, al temps que ens forneix d'una

informació molt valuosa sobre el joc de pilota. I a pesar de la diversitat d'entrebancs, el joc de pilota prosseguia en plena expansió, i així, a l'any 1569 el *Llibre de Consells d'Alcoi* assenyalava que els jocs de pilota continuen i són tants que a penes es pot passar pels carrers i places.

Al segle següent, la pilota ocasionava fins greus litigis i encara que inclosos els camperols no podien jugar, si que ho podien fer els bandits que, a l'igual que els senyors, tenien temps i diners.





FABRICACIÓN DE PRENDAS DEPORTIVAS
Agüeda Marín Calderón
Tel. 96 130 35 05
Pza. de la Cruz, 5 bajo
46115-Alfara del Patriarca (Valencia)
e-mail: mekasport@airtel.net
web: www.airtel.net/persona/mekasport

Prendas deportivas colegios

Modelo del colegio

Diseño personalizado

Tallas las tallas

Equipamientos y clubes

Accesorios y complementos

- Boitas de deporte
- Zapatilleros
- Baberos
- Medias de futbol
- Chubasqueros
- Rodilleras
- Coderas
- Balones ...



MAHEVAL
MANIVELAS Y HERRAJES VALENCIA S.L.

Apartado de Correos, n.º 1169 - C/. Dels Moliners, 6 - Pol. Ind. Mas de Jutge - 46900 Torrent (Valencia-SPAIN)
Tel. Atención Cliente: 96 158 07 00 - Fax 96 158 06 30 www.tgem.com/maheval e-mail: maheval@gem.com

Ja en el segle XVIII la popularitat continua per tot el territori valencià. Per una banda, és ben indicativa la gran quantitat de locucions que s'incorporen al valencià col·loquial en sentit figurat referents al joc de pilota, i per altra, els bans enèrgics i amenaçadors no cessaven, davant la intensitat del joc al carrer. Els trinquets es multiplicaven amb gran afluència de públic, la majoria construïts per hospitals i parròquies locals que solien arrendar-los en pública subhasta.

El segle XIX és d'una gran importància. La seua pràctica decau en totes les regions espanyoles fins desaparèixer, tret del País Basc, que, abandona el joc llarg i promociona les noves modalitats de joc indirecte. És aleshores quan els valencians estímem com una cosa pròpia i exclusiva un joc que no cessa en el seu auge i que, a més, es remunta a temps medievals.

A principis del segle XX el joc de pilota es trobava escampat per totes les comarques valencianes, s'havia ensenyoritzat dels carrers i era un acte destacat de les festes majors. Augmentà profusament el nombre de trinquets i en algunes ciutats l'esport valencià per excel·lència continuava ben viu. En canvi, a València, focus irradiador d'ideologia i de modernitat, el secular joc valencià dequeia acceleradament, desapareixent trinquets i quedant només el de Pelayo, prop de l'estació de trens. El pas del segle propicia que tots parlen de futbol, boxa, atletisme, ciclisme o aviació, i s'oblida una mica el joc de pilota. Molts devien pensar, per què la via de la modernitat ha d'estar renyida amb la tradició?

Tot i així, en la postguerra es crea la Federació Espanyola de Pilota, on s'inclou la valenciana, que en un principi té poc de pes, encara que els trinquets seguien omplint-se i perdurava el joc al carrer, oferint-nos generacions de magnífics jugadors amb Quart, Juliet, Rovellet, Eusebio o Genovés com a màximes figures.

L'expansió econòmica amb els cotxes al carrer provocà el tancament de trinquets, encara que s'obrien els primers polisportius municipals. I per fi, amb la promulgació de l'Estatut d'Autonomia els



valencians iniciarem un retrobament cultural i una recuperació de l'autoestima.

Monte-Sión, amb les dificultats d'infraestructura que evidencia, desitja que el joc de la pilota tinga un futur digne i possible en el mil·lenni que estrenem i ha obert les portes a figures d'aquest esport per a vinguin a ensenyar-lo als nostres alumnes. D'esta forma, durant tres jornades ens han acompanyat els prestigiosos jugadors Boro i Waldo, i els alumnes del segon cicle d'ESO han gaudit de la seua presència, practicant l'esport per excel·lència de tots els valencians. Que continue aquesta experiència i que arribe a tots els xiquets i xiquetes de l'escola.

Salones:
Para Bodas • Bautizos
Comuniones • Cenas Falleras
Comidas de empresa

Los Abetos I
Ctra. MASIA DEL JUEZ Km 2
Tel. 96 157 39 43
46909 TORRENT (Valencia)

Los Abetos II
Ctra. MASIA DEL JUEZ Km 3
C/. Palmerits, 2 - Tel. 96 156 14 22
46909 TORRENT (Valencia)



!!!ÚLTIMA HORA!!!

XXII MINI-OLIMPIADA ESCOLAR DE TORRENT 2003
MONTE-SIÓN

!!!CAMPIONS!!!



AGUAS SANTA GEMMA S.L.

**INSTALACIONES Y MANTENIMIENTO
REDES DE AGUAS POTABLES**

Avda. País Valenciano, nº 11 - 3º
46900 TORRENTE (Valencia)
Tel.: 96 156 38 29 - C.I.F.: B-46.702.130

DELGADO OREA, S.L.

DISTRIBUIDOR OFICIAL



Proyectos e instalaciones
Mantenimiento de cubiertas
Cerramientos en fibrocemento
Chapa - Panel aislante
Lucernarios - Claraboyas
Tejas cerámicas - Hormigón
Aislantes y Aislamientos

PÉREZ GALDÓS, 15 • 46900 TORRENT (VALENCIA)
TEL. 96 156 12 12 • FAX 96 158 05 26

CUANDO PIENSES
EN **AHORRO**,
VEN A LA CAM.



C.I.V.F. 27.06.2002

Ahorrar es ganar para los tuyos. Ahorrar es ilusión y esfuerzo. Ahorrar es proteger. En la CAM sabemos cómo proteger tus ahorros y hacerlos crecer con la mejor y más completa gama de productos para tu dinero.

CUENTAS DE AHORRO - DEPÓSITOS A PLAZO - DEPÓSITOS COMBINADOS
PLANES DE AHORRO - FONDOS DE INVERSIÓN - PLANES DE PENSIONES - UNIT LINKED

902 100 112
www.cam.es



CAM

Caja de Ahorros
del Mediterráneo

SIEMPRE CONTIGO